

UNIVERSIDAD DE CIENCIAS PEDAGOGICAS  
"CAPITÁN SILVERIO BLANCO NUÑEZ "  
SANCTI SPÍRITUS

TESIS EN OPCIÓN AL TÍTULO ACADÉMICO DE MÁSTER EN CIENCIAS DE LA  
EDUCACIÓN

MENCIÓN: EDUCACIÓN TÉCNICA Y PROFESIONAL

TITULO: EJERCICIOS PARA EL DESARROLLO DE HABILIDADES  
COMUNICATIVAS EN EL IDIOMA INGLÉS, VINCULADOS A LA ESPECIALIDAD  
SERVICIOS GASTRONOMICOS

AUTOR: LIC. ONEIDA VALDÉS ÁLVAREZ

2011.

UNIVERSIDAD DE CIENCIAS PEDAGOGICAS  
"CAPITÁN SILVERIO BLANCO NUÑEZ "  
SANCTI SPÍRITUS

TESIS EN OPCIÓN AL TÍTULO ACADÉMICO DE MÁSTER EN CIENCIAS DE LA  
EDUCACIÓN

MENCIÓN: EDUCACIÓN TÉCNICA Y PROFESIONAL

TITULO: EJERCICIOS PARA EL DESARROLLO DE HABILIDADES  
COMUNICATIVAS EN EL IDIOMA INGLÉS, VINCULADOS A LA ESPECIALIDAD  
SERVICIOS GASTRONOMICOS

AUTOR: LIC. ONEIDA L. VALDÉS ÁLVAREZ.

TUTOR: MSc. HUMBERTO C. CALDERÓN ECHEVARRIA

CONSULTANTE: MSc. AIMEE MENCINAS PENTÓN.

## AGRADECIMIENTOS:

- A los profesores de la Maestría por transmitir todas las experiencias y sabidurías a nuestro colectivo
- A mi tutor, el profesor Humberto C. Calderón Echevarria, por su apoyo incondicional y valiosísima ayuda.
- A todos los compañeros y compañeras que revisaron pacientemente el borrador de este trabajo, y le realizaron diferentes tipos de señalamientos, lo que nos permitió obtener la obra que hoy está en sus manos.
- A mi familia, por su constante aliento y enorme comprensión.
- A todos los que de una forma u otra han contribuido con el desarrollo de este trabajo, muchas gracias.

## DEDICATORIA

A la Revolución Cubana como obra de infinito amor.

A mis familiares, muy en especial a mis hijos Cesar Eduardo y Manuel Alejandro y a mi hermana Briseida.

A mis amigos que de una forma u otra han contribuido a mi formación, contando los tropiezos y vicisitudes que he pasado.

Pensamiento:

Al venir a la tierra, todo hombre tiene derecho a que se le eduque, y después en pago, el deber de contribuir a la educación de los demás.

(Apuntes personales; Tomo 19, Pág.375)

## RESUMEN:

La enseñanza del idioma inglés juega un papel significativo dentro de la preparación integral de las nuevas generaciones en Cuba, y responde a la importancia política, económica, social y cultural de las lenguas extranjeras en el mundo de hoy. La asignatura inglés tiene como objetivo fundamental el desarrollo de la competencia cognitivo-comunicativa, lo que se traduce en la expresión, interpretación, y negociación de significados en la interacción entre dos o más personas, o entre una persona y un texto escrito u oral, este fin no siempre se logra en las clases de la asignatura inglés en las escuelas politécnicas. Para desarrollar el estudio se emplearon diferentes métodos de investigación tanto del nivel teórico, como del nivel empírico y matemático y/o estadístico, también se aplicaron un grupo de instrumentos que favorecieron los análisis correspondientes. La tesis tiene una importancia significativa ya que en la misma de manera novedosa se proponen ejercicios para contribuir al desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma Inglés vinculados a la futura profesión de los estudiantes de tercer año de la especialidad Servicios Gastronómicos. La investigación dotará a los estudiantes y trabajadores de una bibliografía en inglés referente al vocabulario técnico de dicha especialidad, la que contribuirá a motivar, implicar y acercar más al estudiante a su actividad laboral, y al desarrollo de las habilidades básicas de la lengua inglesa. La tesis se estructura como sigue: una introducción, dos capítulos, conclusiones, recomendaciones, bibliografía y anexos.

## ÍNDICE

Introducción	1
Capítulo 1 El proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés en la educación técnica y profesional y el desarrollo de las habilidades comunicativas del idioma inglés.	8
1.1 - El Proceso de enseñanza - aprendizaje del inglés en la Educación Técnica y Profesional. Sus fundamentos.	8
1.2 Evolución de los métodos en la enseñanza de las lenguas extranjeras.	-18
1.3- El proceso de enseñanza- aprendizaje de la asignatura de inglés vinculada a la especialidad Servicios Gastronómicos. Consideraciones sobre su importante rol en la Educación Técnica y Profesional.	-24
1.4-El desarrollo de las habilidades comunicativas de la asignatura de Inglés.	-27
1.5 La integración de las cuatro habilidades de la actividad verbal en la Lengua Inglesa.	29
Capítulo 2 Diagnóstico del estado actual del problema. Ejercicios para el desarrollo de las habilidades comunicativas en la lengua inglesa	.-----34
2.1- Estado actual del problema	34
2.2 -Características de los ejercicios:	41
2.3 Ejercicios propuestos	41
2.4-Validación de la efectividad de la aplicación de los ejercicios, para desarrollar las habilidades comunicativas del idioma inglés vinculado a la especialidad de Servicios Gastronómicos	-----53
Conclusiones	56
Recomendaciones	57
Bibliografía	58
Anexos	64

## INTRODUCCIÓN:

En los últimos años la política educacional ha estado orientada a formar ciudadanos con una cultura general integral y con un pensamiento humanista, científico y creador, que les permita adaptarse a los cambios de contexto y resolver problemas de interés social con una ética y una actitud crítica y responsable, a tono con las necesidades de una sociedad que lucha por desarrollarse y mantener sus ideales y principios en medio de enormes dificultades y desafíos

Se contextualiza lo expresado en la Batalla de Ideas que libran los cubanos, la que en reiteradas ocasiones ha sido bien definida por el máximo líder de la revolución cubana: Fidel Castro Ruz.

La escuela y los educadores juegan un papel trascendental para lograr una sociedad más justa y diferente, todo ello implica una revolución en la educación, y la búsqueda de alternativas para perfeccionar el sistema educacional, a partir de los resultados de la investigación educativa

De los educadores dependen los resultados que se integran en el trabajo y la calidad en el proceso docente educativo, lo que redundará en un personal más calificado y preparado en correspondencia con los adelantos científicos y técnicos de Cuba y del mundo.

En las condiciones cubanas, la pedagogía de la Educación Técnica y Profesional se ubica en el ámbito de la formación y desarrollo técnico y profesional de los obreros, y dentro de esta región de estudio, dicha rama de la pedagogía, aborda como objeto de estudio el proceso de la Educación Técnica y Profesional continua del obrero, proceso conscientemente dirigido a la formación integral de un profesional competente, portador de cultura general, político ideológica, económica-productiva y tecnológica, que le permita su mejoramiento continuo y la integración plena a la construcción del proyecto socialista cubano; proceso que tiene lugar bajo las condiciones específicas de la integración escuela politécnica-entidad laboral.

Por otra parte, declarar este objetivo de la Enseñanza Técnico Profesional constituye una toma de partido en cuanto a la concepción filosófica, sociológica y psicológica que lo sustenta, concepción marxista y martiana, centrada en el hombre, en su mejoramiento permanente, un proceso que no pierde la perspectiva del obrero, la búsqueda no solo de la productividad, sino también su realización plena, su crecimiento personal, poniendo a su servicio la ciencia y la tecnología. La profesión al servicio de su cultura.

La Educación Técnica y Profesional se enfrenta hoy a cambios radicales en su modelo educativo, derivado de una estrategia ideológica planteada por Fidel Castro en la apertura del curso escolar 2002-2003, el 16 de septiembre del 2002, en el que afirmó: (...) "Hoy se trata de perfeccionar la obra realizada, partiendo de ideas y conceptos enteramente nuevos. Hoy buscamos lo que a nuestro juicio debe ser y será un sistema educacional que corresponda cada vez, más con la igualdad, la

justicia plena, la autoestima y las necesidades morales y sociales de los ciudadanos en el modelo de sociedad que el pueblo de Cuba se ha propuesto crear...” (Castro, F. 2002).

Debido a lo antes expuesto la problemática de este trabajo se ubica en los proyectos territoriales y esta relacionado con la línea de investigación, problemas del aprendizaje en diferentes niveles educativos, que a su vez forma parte de prioridades establecidas a investigar en los programas ramales del MINED e identificados en el banco de problemas del Centro de estudio “Enrique Villegas Martínez”.

Por consiguiente y partiendo de este criterio se infiere la necesidad de transformar el perfil de los docentes, de manera que logren desde el proceso de enseñanza-aprendizaje completar la formación de técnicos competentes en el dominio de las diferentes asignaturas y de algunas consideraciones generales.

Es a partir de entonces que se debe tener presente las necesidades de atender las demandas que plantea la sociedad globalizada actual, donde el idioma Inglés tiene un rol cada vez más importante, así como responder a los desafíos y a la confianza que se deposita en el programa de Inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos, como una herramienta para el logro de una comunicación eficiente en la lengua inglesa en los estudiantes de este nivel de enseñanza.

En la historia de la escuela politécnica siempre ha estado presente esta asignatura como parte del plan de estudio, diversos textos se han utilizado: como English Lenguaje RM 119 del 94, Let’s Begin, Programas de preuniversitario, Universidad para todos, SPECTRUM, todos con el objetivo de desarrollar en los estudiantes los conocimientos, hábitos y habilidades básicas que les permita comunicarse en la lengua inglesa, comprendiendo la información oral y escrita.

En las comprobaciones de conocimientos y habilidades que se efectuaron en los cursos 2006-2007 y 2007-2008 en el Instituto Politécnico de Economía “Enrique Villegas Martínez”, durante las visitas de Ayuda Entrenamiento Metodológico Conjunto e inspecciones y otros momentos de la evaluación del proceso docente-educativo se pudieron constatar las insuficiencias en el desarrollo de las habilidades básicas del inglés en los estudiantes.

Entre las causas del problema se encuentran las siguientes:

- Los textos básicos anteriormente mencionados a pesar de brindar, variadas secciones para la práctica y el desarrollo de las habilidades comunicativas en la lengua inglesa en los estudiantes, ofrecen un insuficiente número de alternativas para la práctica de las habilidades comunicativas.
- Los profesores se circunscriben solamente a lo que está establecido, no explotan las potencialidades de los contenidos para el trabajo sistemático con las habilidades comunicativas en la lengua inglesa a partir de situaciones reales relacionadas con el perfil de la gastronomía.

- Las temáticas que se proponen en el texto básico no se ajustan a las características de la especialidad para la cual se preparan.
- Los maestros no explotan al máximo las potencialidades de los contenidos de la asignatura, para acercarlos a los intereses de los estudiantes de la especialidad de Servicios Gastronómicos.

Por lo anteriormente expuesto se propone continuar con la búsqueda de alternativas dirigidas a perfeccionar la dirección del proceso de enseñanza aprendizaje de la asignatura inglés en el Instituto Politécnico de Economía Enrique Villegas, por lo que se propone el siguiente problema científico:

¿Cómo contribuir al desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma inglés en los estudiantes de la especialidad Servicios Gastronómicos del tercer año del Instituto Politécnico de Economía Comandante Enrique Villegas?

Como objeto de estudio se define al proceso de enseñanza aprendizaje de la asignatura inglés y como campo de acción el desarrollo de habilidades comunicativas de dicho idioma en los estudiantes de la especialidad Servicios Gastronómicos.

Derivado de estas necesidades se plantea como objetivo Diseñar ejercicios para contribuir al desarrollo de habilidades comunicativas del idioma Inglés en los estudiantes de tercer año de la especialidad Servicios Gastronómicos del Instituto Politécnico de Economía Enrique Villegas.

Para guiar la solución al problema planteado se formulan las siguientes

Preguntas científicas:

1. ¿Cuáles son los fundamentos teóricos y metodológicos que sustentan el desarrollo de las habilidades comunicativas?
2. ¿En qué estado se encuentra el desarrollo de habilidades comunicativas del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de la especialidad Servicios Gastronómicos del Instituto Politécnico de “Economía Enrique Villegas”?
3. ¿Qué requisitos deben cumplir los ejercicios encaminados a contribuir al desarrollo de las habilidades comunicativas del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de la especialidad Servicios Gastronómicos del Instituto Politécnico de “Economía Enrique Villegas”?
4. ¿Cuál es la efectividad de los ejercicios para contribuir al desarrollo de las habilidades comunicativas del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de la especialidad Servicios Gastronómicos del Instituto Politécnico de Economía Enrique Villegas?

Para dar cumplimiento al objetivo formulado se desarrollaron las siguientes tareas científicas:

1. Identificación de los fundamentos teóricos y metodológicos que sustentan el desarrollo de las habilidades comunicativas.

2. Diagnóstico de la situación que presenta el desarrollo de habilidades comunicativas del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de la especialidad de Servicios Gastronómicos del Instituto Politécnico de Economía Enrique Villegas.

3. Diseño de ejercicios para contribuir al desarrollo de las habilidades comunicativas del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de la especialidad Servicios Gastronómicos del Instituto Politécnico de Economía Enrique Villegas.

4. Validación de la efectividad de los ejercicios para contribuir al desarrollo de las habilidades comunicativas del idioma inglés en los estudiantes de tercer año de la especialidad Servicios Gastronómicos del Instituto Politécnico de Economía Enrique Villegas.

De acuerdo con lo anterior se declaran como variable independiente: los ejercicios y como variable dependiente: el nivel desarrollo de habilidades comunicativas del idioma Inglés vinculada a la especialidad Servicios Gastronómicos.

#### Operacionalización de la variable dependiente

Dimensiones	Indicadores
1- Expresión oral correcta utilizando las funciones comunicativas del idioma inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Los puntos esenciales se comprenden con facilidad.</li><li>- Presenta las ideas en una secuencia lógica.</li><li>- Habla con seguridad y usa el vocabulario y las estructuras relacionadas con su especialidad (gastronomía).</li><li>- Reproduce o se aproxima a la pronunciación inglesa.</li><li>- Uso sostenido del inglés, haciendo las pausas requeridas, (sin recurrir al español)</li><li>- Interactúa de manera efectiva con el compañero (Ej. Demuestra comprender y responder lo que dice el compañero).</li><li>- La idea fundamental se comprende con facilidad.</li></ul>
2- Comprensión auditiva de textos en inglés relacionados con la especialidad Servicios Gastronómicos.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Responde preguntas con la información correcta.</li><li>- Resume las ideas fundamentales en inglés.</li><li>- Se ofrece la información requerida.</li><li>- El significado es claro.</li><li>- Usa con variedad palabras y frases en inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos.</li></ul>
3- Expresión escrita correcta utilizando las funciones comunicativas correspondientes,	<ul style="list-style-type: none"><li>- Aplica las reglas ortográficas y gramaticales básicas (Ej. Tiempos verbales).</li><li>- Procesa la información del texto: según se solicita.</li></ul>

con una corrección lingüística que no interfiera la comprensión del vocabulario aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos.

- Comprensión de la idea principal.
- Comprensión de ideas secundarias.

- Resume las ideas fundamentales en idioma inglés.

4- Comprensión de lectura con textos relacionados con la especialidad Servicios Gastronómicos.

Para la realización de este estudio se seleccionó una población conformada por los 64 estudiantes del tercer año de la especialidad Servicios Gastronómicos, de ella se escogió una muestra integrada por los estudiantes del grupo 3-G-1 con una matrícula de 30, que representa el 43,7 % de la población y fue seleccionada por ser el grupo que atiende la autora de presente tesis.

Para el desarrollo de esta investigación se utilizaron los siguientes métodos del nivel teórico:

Análítico – sintético con el objetivo de ejercitar por separado todas las temáticas de la comunicación en inglés y sintetizar los elementos que resultaron útiles para la elaboración de los ejercicios con el fin de lograr una comunicación amplia e integradora; el método histórico y lógico para la elaboración de la fundamentación teórica de la investigación y para referir la evolución del problema; y el método inductivo – deductivo para establecer generalizaciones en relación con los resultados científicos de la investigación a partir del análisis particular de los criterios de diferentes autores y de la teoría científica.

Del nivel empírico se utilizó el método de observación para el diagnóstico del proceso docente educativo en el Instituto Politécnico de Economía Enrique Villegas en relación con la enseñanza y aprendizaje de las habilidades básicas en el idioma inglés. La entrevista a los estudiantes: para determinar el nivel de desarrollo de las habilidades básicas en el idioma referido, así como la motivación hacia la asignatura. El pre-experimento pedagógico: para provocar intencionalmente un cambio en el desarrollo de habilidades comunicativas del Inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos en función de elevar el aprendizaje de los estudiantes y el sistema de influencia educativas para su formación integral. Es un pre - experimento formativo que pretende validar los ejercicios, propiciando una formación integral.

Además se utilizaron pruebas pedagógicas para determinar la evolución del desarrollo de las habilidades básicas en los estudiantes y se empleó la revisión

bibliográfica de los documentos normativos del primer nivel con el fin de evaluar y comprobar los objetivos del programa y el tratamiento de las habilidades comunicativas en los documentos normativos de la asignatura.

El Método Estadístico y Matemático se emplea para contabilizar e interpretar de forma porcentual los resultados, antes y después de la aplicación de la variable independiente.

Se aplicaron métodos de estadística descriptiva como la media poblacional, tablas de distribución de frecuencia y gráficos que demuestren la elevación del nivel de desarrollo de habilidades antes y después, con el fin de estudiar el procesamiento de los datos obtenidos, e ilustrar el estudio realizado de forma cuantitativa.

En el proceso investigativo se consultaron varios autores estudiosos de la temática como Finocchiaro (1977) Skelton (1989) Hymes (1989), Faedo, (2003), Enríquez (2003), Rodrigo (2004) y Martínez-Otero (2004), y muchos otros con los que compartimos en cuanto al término habilidades comunicativa del idioma inglés.

La Novedad Científica de esta investigación radica en poder contar con ejercicios, como una alternativa práctica para contribuir al desarrollo de las habilidades comunicativas del idioma inglés, vinculada a la futura profesión de los estudiantes (gastronomía), transformándose de forma positiva la calidad del proceso de enseñanza – aprendizaje en función de lograr una formación integral en los educandos.

Aporte práctico: Es la variante didáctica propuesta para el desarrollo de habilidades comunicativas en inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos.

## CAPÍTULO I. EL PROCESO DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL INGLÉS EN LA EDUCACIÓN TÉCNICA Y PROFESIONAL Y EL DESARROLLO DE LAS HABILIDADES COMUNICATIVAS DEL IDIOMA INGLÉS.

La profundización en el análisis del objeto de estudio de esta investigación, identificado como el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés en la educación técnica profesional, ha exigido un recorrido por los principales referentes teórico - metodológicos que se presentan en la literatura pedagógica en relación con el desarrollo de las habilidades comunicativas del idioma inglés, que permita comprender las posiciones de partida que se asumen, desde una perspectiva filosófica, sociológica, psicológica y pedagógica, hasta llegar a particularizar en el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés en la educación técnica profesional, especialidad Servicios Gastronómicos.

### 1.1 - El Proceso de enseñanza - aprendizaje del inglés en la Educación Técnica y Profesional. Sus fundamentos.

#### 1.1.1 Fundamento Sociológico.

Las complejidades del mundo hoy son más crecientes. Las formas de concebir el desarrollo de la sociedad en esta época se sustentan en proyectos políticos, económicos y sociales diferentes, la necesidad de obtener información y actualización de una forma más rápida se hace más necesaria en este mundo complejo.

Por supuesto, las nuevas condiciones mundiales exigen también cambios profundos y ágiles en la educación, el mundo nuevo requiere la escuela nueva, útil de acuerdo con los tiempos, estado y aspiraciones de los países en que se enseña. Es evidente que le corresponde a la escuela la formación y preparación de todos los seres humanos para que puedan disponer del conocimiento científico y de la destreza necesaria para desenvolverse en la vida con utilidad para la sociedad, contribuir a solucionar problemas globales, responsabilizarse con el desarrollo y participar activamente en la toma de decisiones.

En concordancia con lo enunciado en el párrafo anterior se encuentran las palabras de José Martí al referirse al rol de la educación: "Educar es depositar en cada hombre toda la obra humana que le ha antecedido: es hacer cada hombre resumen del mundo viviente, hasta el día en que vive; es ponerlo al nivel de su tiempo, para que flote sobre él y no dejarlo de su tiempo, con lo no podrá salir a flote; es preparar al hombre para la vida". (OC. T 8, p.281)

"Nuestro país necesita hombres capaces, hombres que con su labor puedan garantizar ese desarrollo social que precisamos y esta responsabilidad, en gran medida le corresponde a la escuela, educando para el trabajo y en el trabajo, educando para la vida y en la vida"... (González SA., 2002:86)

Constituye entonces una preocupación del Estado cubano la preparación de la población y, en especial, de las nuevas generaciones. La educación cubana tiene el rol de formar al hombre que exige la sociedad socialista, un hombre inteligente, culto y capaz de resolver los problemas locales y globales, es por ello que en los planes de estudio de cada nivel de enseñanza se plasman los objetivos y fines en correspondencia con las exigencias actuales.

Como parte de la preparación del hombre cubano, y de su formación multilateral y armónica se concibe la enseñanza y el aprendizaje del Inglés en Cuba en los diferentes subsistemas del Sistema Nacional de Educación, lo que significa preparar al hombre para poder comunicarse en esta lengua de forma oral y escrita, conocer y valorar la historia y la cultura de los pueblos de habla inglesa, desarrollar sentimientos y valores que se forman mediante el estudio y práctica de dicho idioma.

Relacionado con la temática Rosa Antich de León (1986) en su libro Metodología para la enseñanza de las Lenguas Extranjeras expone claramente los objetivos generales para la enseñanza del Inglés en Cuba; le corresponde al profesor de la asignatura, la formación del hombre en la sociedad socialista, la que se logra a partir de la realización de un conjunto de actividades organizadas de modo sistemático y coherente en cada clase, en las que el estudiante pueda actuar conscientemente y creadoramente.

Este sistema de actividades debe prepararlo como sujeto activo de su propio aprendizaje y desarrollo; hacerlo capaz de transformar el mundo en que vive y transformarse a sí mismo.

“Nuestra sociedad demanda la educación de personalidades que respondan a nuestros intereses y necesidades, que sepan enfrentarse a nuestros problemas”... (Addine F, F., 2002: 83)

Por otro lado, no se puede olvidar que las finalidades de la educación tienen una determinación social, que a su vez son determinadas por el medio socioeconómico predominante; vale decir que educar para cumplir un mandato generalizado que lo llaman encargo social. Debe considerarse entonces, como elemento primigenio, la concertación de ideas y acciones para las transformaciones educativas necesarias y deseadas teniendo como directriz mejorar de manera continua los niveles de pertinencia, calidad, equidad y eficiencia.

Estos objetivos generales surgen de los problemas y aspiraciones del hombre de hoy, aspiraciones que se mantienen a lo largo de toda su vida y deben proyectarse hacia la formación de un hombre nuevo, solidario, productivo, transformador, enraizado en su cultura autóctona e imbricado en el mundo y con sólidos conocimientos.

En este contexto de la educación técnica y profesional, la formación tecnológica no debe ser solo un subsistema del sistema nacional de educación, si no parte circunstancial del proyecto de desarrollo del país.

Un aspecto muy importante que marca la particularidad de la enseñanza técnico profesional y que tiene un peso en las transformaciones que se pretenden lograr en este subsistema es la integración de la escuela politécnica al mundo laboral. Esta constituye un proceso de interconexión institutos politécnicos, los centros de trabajo y la comunidad que abarca la escuela, caracterizado por la acción recíproca y penetración mutua de estos subsistemas, en el cual, sin perder cada uno su propia identidad, tributan toda la formación profesional del futuro trabajador a través de la solución de los problemas profesionales.

#### 1.1.2 Fundamento Pedagógico.

El proceso de enseñanza aprendizaje tiene como propósito esencial contribuir a la formación integral de la personalidad del estudiante, constituyendo la vía mediatizada fundamental para la adquisición por este, de los conocimientos, procedimientos, normas de comportamiento, valores, es decir la apropiación de la cultura legada por las generaciones precedentes, la cual hace suya como parte de su interacción en los diferentes contextos sociales específico, donde cada estudiante se desarrolla.

En las últimas décadas, como resultado del perfeccionamiento continuo de la educación, de las demandas sociales a la práctica educativa escolar y de la construcción teórica que se lleva a cabo en las ciencias pedagógicas, se ha producido en nuestro país una profunda reconceptualización del vínculo entre los procesos de enseñanza, aprendizaje y desarrollo, enfatizándose en el carácter socializador y formativo.

A tono con lo anterior debemos tener presente la concepción desarrolladora del aprendizaje y partir de que la educación, aprendizaje y desarrollo son procesos que poseen una relativa independencia y singularidad propia, pero que se integran en la vida humana conformando una unidad dialéctica. La educación constituye el proceso social complejo e histórico concreto en el que tiene lugar la transmisión y asimilación de la herencia cultural acumulada por el ser humano. Desde esta perspectiva, el aprendizaje representa el mecanismo a través del cual el sujeto se apropia de los contenidos y las formas de la cultura que son transmitidas en la interacción con otras personas.

El papel de la educación ha de ser el de crear desarrollo a partir de la adquisición de aprendizaje específicos y relevantes por parte de los educandos. Pero la educación se convierte en promotora del desarrollo solamente cuando es capaz de conducir a las personas más allá de los niveles alcanzados en un momento determinado de su vida, y cuando propicia la realización de aprendizajes que superen las metas ya logradas.

Siguiendo a Vigotsky, (cito)...se reconoce que una educación desarrolladora es la que conduce al desarrollo, va delante de él guiando, orientando, estimulando. Es también aquella que tiene en cuenta el desarrollo actual para ampliar continuamente los límites de la zona de desarrollo del sujeto. Es la que promueve y potencia

aprendizajes desarrolladores. Así, un aprendizaje desarrollador promueve el desarrollo integral de la personalidad del educando, garantizando la unidad y equilibrio de lo cognitivo y lo afectivo valorativo en su desarrollo y crecimiento personal.

Este tipo de proceso potencia el tránsito progresivo de la dependencia a la independencia y a la autorregulación, el desarrollo en el sujeto de la capacidad de conocer, controlar y transformar creadoramente su propia persona y su medio, y desarrolla la capacidad para realizar aprendizajes a lo largo de la vida, a partir del dominio de las habilidades, estrategias y motivaciones para aprender a aprender, y de la necesidad de una auto educación constante. Los procesos del aprendizaje desarrollador han sido concebidas aquí como el resultado de la interacción dialéctica entre tres dimensiones básicas: la activación, regulación, la significatividad de los procesos, y la motivación para aprender, que enfatizan igualmente en la adopción de un enfoque integrador, persona lógico, en el análisis.

Los diferentes criterios que se tienen en cuenta desde esta perspectiva, desarrolladora se corresponde con el significado que ha dado paso a lo que exige nuevos tipos de aprendizaje, así como las nuevas formas de aprender, dado que “aprender puede significar o requerir distintas cosas según las demandas culturales que lo motiven y el enfoque teórico que adoptemos”.

En general, puede afirmarse que el aprendizaje humano es un proceso altamente condicionado por factores tales como las características evolutivas e individuales del sujeto que aprende, las situaciones y contextos socioculturales en que aprende, los tipos de contenidos o aspectos de la realidad de los cuales debe apropiarse y los recursos con que cuenta para ello, el nivel de intencionalidad, conciencia y organización con que tienen lugar estos procesos, entre otros.

El estudio e investigación del modelo educacional de cada nación y de sus partes componentes cobra mayor importancia cada día. En noviembre del 2002 se aprobó, con el auspicio de La UNESCO en La Habana, el proyecto regional de Educación para América Latina y el Caribe (PRELAC) 2002-2017, el cual se propone orientar los cambios educativos en los próximos años, con un doble desafío: el de resolver los temas educativos pendientes y el de acometer las nuevas tareas de este siglo, de las cuales depende en gran medida el desarrollo humano, la equidad social y la integración cultural.

Es por ello que resulta relevante el estudio del modelo actuante a nivel de nación y en cada subsistema, para poder emprender con el menor rango de error posible las transformaciones requeridas.

Esto indica que resulta imprescindible que los profesores que preparan a los técnicos, tengan una visión abarcadora y bien fundamentada del modelo actuante de la institución en la cual labora. Para ello es necesario que dominen las particularidades de la enseñanza técnico profesional.

La preparación para el empleo es uno de los objetivos fundamentales de la educación. Su finalidad es preparar al hombre para que se inserte en la actividad productiva y material de su tiempo, de forma tal que le permita liberar sus potencialidades, combinando armónicamente la satisfacción personal con el reconocimiento social.

No es esta la única finalidad, hay otras; entre ellas hay dos que por su importancia también se destacan:

- Formar un hombre de ética solidaria, patriota, con actitud de servicio, amante del medio natural, de la justicia y la democracia, activo e integral, crítico, creativo y flexible.
- Educar en el individuo el orgullo por su identidad cultural, por su nación y que a la vez sea un verdadero ciudadano del mundo.

Tiene su principio rector en el vínculo estudio-trabajo y en las raíces martianas que sustentan la pedagogía cubana y muy especialmente la pedagogía de la enseñanza técnica profesional en Cuba.

La vinculación del estudio y el trabajo es un principio básico de la organización del proceso pedagógico en la escuela cubana. En la formación del futuro obrero la vinculación estudio-trabajo toma matices particulares y alcanza su máximo nivel de realización en la integración de la escuela politécnica con los centros de trabajo. Busca, además de sus objetivos generales (sociales, económicos y pedagógicos). Desarrollar la preparación profesional de los estudiantes, con el objetivo de que cumplan su función social como futuros trabajadores con la calidad requerida.

El ingreso a la enseñanza técnica y profesional ocurre en un momento crucial de la vida del estudiante, es el período de tránsito de la adolescencia hacia la juventud. Es conocido que los límites entre los períodos evolutivos no son absolutos y están sujetos a variaciones de carácter individual, de manera que el profesor pueda encontrar en un mismo grupo escolar, estudiantes que ya manifiestan rasgos propios de la juventud mientras que otros mantienen todavía un comportamiento típico del adolescente.

Durante este período se alcanza la madurez relativa de ciertas formaciones y algunas características psicológicas de la personalidad. En la juventud se continua y amplía el desarrollo que en la esfera intelectual ha dado lugar en etapas anteriores. Así, desde el punto de vista de su actividad intelectual los estudiantes de la enseñanza técnica profesional están potencialmente capacitados para realizar tareas que requieren una alta dosis de trabajo mental, de razonamiento, iniciativa, independencia cognoscitiva y creatividad. Estas posibilidades se manifiestan tanto respecto a la actividad de aprendizaje en el aula, como en las diversas situaciones que surgen en la vida cotidiana del hombre.

Resulta necesario precisar que el desarrollo de las posibilidades intelectuales de los jóvenes no ocurre de forma espontánea y automática sino siempre bajo el efecto de la educación.

### 1.1.3 Fundamento Psicológico.

Múltiples han sido los cambios operados en la metodología de la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas extranjeras en el mundo y en Cuba.

Diversas críticas se han realizado a los enfoques utilizados desde un comienzo en la enseñanza de idiomas a nivel mundial, desde la escuela tradicional donde el maestro ocupa el lugar más importante, es el centro del proceso, su verdadero protagonista, es trasmisor de conocimientos de manera dogmática, al margen del diagnóstico y desconociendo las inquietudes e intereses de los estudiantes, donde el estudiante desempeña una posición pasiva, como un objeto que absorbe el conocimiento presentado por el maestro, hasta el utilizado en estos tiempos con basamento en el Enfoque Histórico Cultural de Vigotsky en el que el estudiante constituye un ser activo, capaz no solo de describir el mundo que le rodea, sino transformarlo, es decir, centrando su atención en las posibilidades de desarrollo integral de la personalidad.

Es por esta razón que se asume el Enfoque Histórico Cultural como fundamento de los ejercicios, lo que significa asumir el carácter rector de la enseñanza para el desarrollo de la personalidad, conocer con profundidad las ideas de los estudiantes, las aspiraciones, los sentimientos, los valores que influyen en el desarrollo social actual y prospectivo en un marco socio histórico concreto.

Significa, además, considerar el aprendizaje de los estudiantes como centro del proceso pedagógico, utilizar todos los aspectos revelados por el diagnóstico para influir en la personalidad del estudiante para la dirección del proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés.

“El proceso de aprendizaje de las lenguas extranjeras es una actividad compleja constituida por dos aspectos: la adquisición de conocimientos lingüísticos y la formación de hábitos y habilidades lingüísticas.” (Leontiev, A., 1981: 13).

El aprendizaje se refiere a los conocimientos lingüísticos de los fonemas, morfemas, palabras; unidos a las reglas operativas en que funcionan estas unidades, o sea su funcionamiento. La enseñanza aborda el proceso de comunicación, o sea la actividad verbal. Elementos muy significativos ambos para los profesores de inglés, si se tiene en cuenta que en las clases de la asignatura se parte de la presentación de los fonemas, morfemas, palabras y sus reglas las que se contextualizan en situaciones comunicativas en la práctica sistemática.

El aprendizaje de una lengua extranjera en las condiciones escolares exige su comprensión así como el conocimiento práctico de la gramática. Como plantea Leontiev (1981) – si los modelos no pasan a través de la comprensión del sistema

gramatical, la asimilación se convierte en un proceso mecánico, por lo que sería poco eficaz pues no toma la forma de una actividad consciente y creadora.

Se evidencia que el proceso tiene que asegurarse en el aula y el profesor tiene que estar claro de que lo que se explica es entendido por sus estudiantes en todo momento para obtener buenos resultados en la práctica del idioma.

“Al comenzar el aprendizaje es necesario que los estudiantes asimilen el material lingüístico y formen los hábitos requeridos, pero el profesor debe tener presente que el objetivo final de la actividad que realiza no es la formación de hábitos sino de habilidades de comunicación, las que se forman sobre la base de los hábitos”. (Leontiev,., 1981:45).

“Las habilidades se forman en el transcurso de la reiteración de actividades y requieren de la comunicación por parte del alumno” (Leontiev, A., 1981:48)

No se debe pasar por alto el lugar que ocupan las habilidades en la estructura de la actividad. (Leontiev, A) (1981) al explicar la misma, se refiere a que toda actividad está condicionada por el surgimiento de un motivo, encontrándose detrás de él una necesidad. Explica, además, que la actividad está compuesta por acciones encaminadas a un fin y relacionadas y enlazadas internamente pero que deben tener su aspecto operacional, o sea, los procedimientos necesarios para alcanzar el fin. Plantea además Leontiev (1981) que para realizar las operaciones se debe tener la habilidad de realizarlas pues “ante el hombre surge el objetivo de reflejar gráficamente algún tipo de dependencia compleja descubierta por él. Para hacer esto él debe emplear uno u otro medio de construcción de gráficos, realizar determinadas operaciones y para esto debe poseer la habilidad de ejecutarlas.

Es decir, que para el ser humano realizar cualquier actividad de acuerdo a sus motivos y necesidades, necesita desarrollar ciertas habilidades que estarán en correspondencia con las acciones y operaciones que debe realizar.

Cuando un estudiante posee determinada habilidad y aprovecha los conocimientos que tiene y opera con ellos para resolver con éxito las tareas teóricas y prácticas, entonces una habilidad lingüística se manifiesta en la capacidad de construir y utilizar correctamente un enunciado para expresar un contenido.

Por eso es que en las clases de la asignatura cada una de las actividades planificadas por el profesor deben propiciar la comunicación, de manera tal que el estudiante exprese sus opiniones e ideas en el grupo para así contribuir al desarrollo de la comunicación y de los aspectos de la actividad verbal en la lengua inglesa.

Los ejercicios propuestos cuentan con ejemplos de este tipo. También tiene especial significación la memoria en el aprendizaje de lenguas extranjeras ya que ella permite que se conduzca correctamente la actividad comunicativa porque el funcionamiento de la memoria – la fijación, la retención y la reproducción – es un requisito imprescindible para la comunicación.

“Los estudiantes recuerdan lo que tiene significado para ellos, lo que se ha presentado y ejercitado en forma de comunicación, y lo que puedan asociar con otros elementos lingüísticos, con ideas y conceptos conocidos” (Antich de León, R., 1986:32).

En este sentido se puede afirmar que los mismos retienen lo que adquieren con ejercicios en los que escuchan y hablan el idioma que logran un verdadero intercambio comunicativo con otras personas, o lean o escriban un material contextualizado. La memoria se entrena a través de un esfuerzo consciente, no se tiene ni “buena” ni “mala” memoria.

La capacidad de retención del idioma se adquiere gradualmente según Sinchenko (1978) – psicólogo soviético, al enseñar una lengua extranjera el profesor debe crear condiciones favorables para que se produzca la memorización involuntaria.

En los ejercicios que se utilizan para reciclar el contenido impartido, el profesor puede comprobar si el estudiante retiene en su memoria lo que ya se impartió con anterioridad, por ello es que en unidades posteriores aparecen ejercicios de unidades tratadas anteriormente. Es así como se materializa en la propuesta de ejercicios integradores, en la que como premisa esencial se propone partir del conocimiento alcanzado para proceder a la práctica de lo nuevo.

Los postulados del psicólogo soviético Vigotski han tenido gran repercusión en la enseñanza de la lengua extranjera pues en su obra se refleja cómo el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera, no ocurre de la misma manera que el de la lengua materna. En la lengua nativa los aspectos primitivos del habla se adquieren antes que los más complejos. Los últimos presuponen cierto conocimiento de las formas fonéticas, gramaticales y sintácticas. En el aprendizaje de un idioma extranjero las formas superiores se desarrollan antes que las espontáneas y fluidas. En su propia lengua el niño conjuga y declina correctamente, pero sin saber qué género, caso o tiempo del verbo está utilizando (o sea no tiene conciencia del porqué los usa). Para la lengua extranjera existe conciencia del uso, pero sin un desarrollo del mismo. De igual manera sucede con la fonética; articula correctamente pero no conoce qué sonido está pronunciando.

Considera que si hay madurez en la lengua materna, existirá éxito en el aprendizaje de una lengua extranjera. El niño puede transferir al nuevo lenguaje el sistema de significado que ya posee en el propio.

Se puede resumir lo planteado, al asumir que el medio donde se desarrolla el individuo influye en el desarrollo del pensamiento que está determinado por el lenguaje. Por ello es tan importante desarrollar la comunicación en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera para no limitar el pensamiento en ese idioma.

Desde este enfoque la autora considera que se hace necesario un medio idóneo para desarrollar el intercambio en el proceso y en el que puedan manifestarse adecuadamente, los cuatro componentes de la actividad verbal en la lengua inglesa.

Si el estudiante tiene el significado de la palabra, entiende lo que el profesor y los demás estudiantes hablan, se logrará una participación plena en el proceso de enseñanza y aprendizaje con la consiguiente independencia en la solución de ejercicios, alcanzando a su vez, un desarrollo de los componentes de la actividad verbal de la lengua que se estudia.

La autora también asume los criterios que el profesor debe subordinar su comportamiento en la enseñanza a la motivación, intereses y necesidades de los estudiantes, creando además, una atmósfera de aprendizaje que le dé al estudiante sentido seguridad y valor como individuo y esto depende, en gran medida, de las relaciones interpersonales que se establecen como apoyo en el acto de la comunicación.

Lo expuesto nos permite afirmar que el estado psicológico del estudiante es un factor crucial que ayuda u obstaculiza el proceso de enseñanza – aprendizaje del inglés. Es importante que el profesor cree un clima de confianza en el aula para evitar inhibiciones, rechazo y falta de atención por parte del estudiante, y favorecer una atmósfera de seguridad, confianza optimismo y esfuerzo para aprender la lengua objeto de estudio.

## 1.2 Evolución de los métodos en la enseñanza de las lenguas extranjeras.

El aprendizaje de una lengua extranjera es un fenómeno que viene determinado por muchos factores. En la historia de la enseñanza de lenguas extranjeras han ido apareciendo distintas teorías que han intentado explicar cómo aprendemos. Estos han dado lugar a diferentes enfoques algunos de los cuales han sido la base de métodos de enseñanza.

El desarrollo de nuevos enfoques metodológicos en la enseñanza de las lenguas extranjeras siempre se realiza en un contexto histórico, sociocultural y socio lingüístico determinado que caracteriza, en mayor o menor medida, la posición y las expectativas tanto de los docentes como de los estudiantes. En el caso de la lengua inglesa como lengua extranjera se admite que es a partir del siglo XIV en el que adquirió su forma actual y se ha extendido de una manera extraordinaria, llegando a ser considerado por muchos como el lenguaje internacional y el idioma más importante del mundo.

Esta realidad explica que sea en la enseñanza del Inglés como idioma extranjero donde se han producido los mayores adelantos y donde se ha dado una proliferación de métodos, enfoques y textos de enseñanza que van, desde lo que se conoce como el primer manual diseñado para la enseñanza del Inglés: *The English Scholemaster*, escrito por el francés, Jacques Bellot para enseñar esta lengua a la comunidad francesa en Londres en 1580 (A. P. R. Howatt, 1984), hasta el *Spectrum* (D. Byrd, 1987), *Changes e Interchange* que se utilizan 425 años después y se definen como cursos de Inglés Comunicativo.

La enseñanza de lenguas extranjeras, entendida como especialidad científica con objetivos e instrumentos propios, se constituye fundamentalmente a partir de la II Guerra Mundial, aunque tiene sus precedentes en las últimas décadas del siglo XIX y los primeros del XX. A lo largo de buena parte del siglo XIX, la influencia del modelo de enseñanza del latín se extiende a las lenguas modernas, así como la influencia de diferentes métodos que conciben el uso de la misma desde concepciones filosóficas, psicológicas y lingüísticas diversas, los cuales se analizan a continuación.

El método indirecto; heredado de la enseñanza del latín, una lengua que no era usualmente enseñada para el uso activo en una comunidad, ignora la comunicación oral auténtica y la variación social de la lengua que va con ella y se ocupa fundamentalmente del lenguaje escrito en la literatura clásica. La parte de la gramática de este método era criticada, en parte, porque la misma resultaba ser inapropiada para el inglés y por otra parte, por el excesivo énfasis que llevaba más a aprender de la lengua que aprender a usarla.

El método directo, popularizado en los primeros años del siglo XIX, enfatizaba las habilidades orales y auditivas y rechazaba el uso de la lengua materna de los estudiantes. La lectura y la escritura eran aplazadas durante meses y en algunos programas durante años, por el temor de que los símbolos escritos pudieran confundir a los aprendices en el uso de los sonidos.

El método de la lectura fue utilizado hasta la Segunda Guerra Mundial. La lectura intensiva y extensiva estaba acompañada de reglas gramaticales basada fundamentalmente en las estructuras que aparecían en las lecturas.

El enfoque estructural tomó auge cuando los Estados Unidos entran en la Segunda Guerra Mundial y se detecta que muy pocas personas podían hablar una lengua extranjera, habilidad muy necesaria en aquel momento, por lo que surgieron programas urgentes de ocho o más horas al día para enseñar las Dos. Acontecimientos que provocaron un cambio en el enfoque estructural fueron las ideas del psicólogo norteamericano B. F. Skinner (1973) las cuales comenzaban a ser usadas para explicar lo que ocurre cuando se enseña y se aprende una lengua, y el otro fue el comienzo de la aplicación de las ideas de la lingüística estructural a la enseñanza de la lengua por Brumfit y Fries (1981) con el llamado Enfoque Lingüístico. La idea más influyente de Skinner en este enfoque fue el aprendizaje de una lengua como la formación de un hábito.

Esto evidencia cómo los patrones de la lengua, según los lingüistas estructurales requerían ser sobre-atendidos por los estudiantes de forma tal que pudieran ser producidos correctamente de forma inconsciente.

El método audio lingual floreció entre 1950 y 1965, en él se utilizaban largos diálogos, usualmente centrados en una o más estructuras cuidadosamente gradadas. La mímica y la memorización del diálogo se convirtieron en un eslogan de varios años, se buscaba una pronunciación perfecta y el significado lexical no era

considerado importante. La lectura se aplazó, el estudio de la gramática se prohibió en varias escuelas y la práctica de patrones gramaticales era la principal actividad en clases. A los estudiantes se les impedía decir lo que querían por estar en contra de las reglas de la teoría. No podían escribir versiones de lo que escuchaban, no podían usar formas lingüísticas que no hubiesen sido practicadas anteriormente.

El enfoque situacional utiliza una situación como tema central. Las unidades del texto generalmente comenzaban con un título sobre una situación, por ejemplo 'En el restaurante' y las expresiones giraban sobre ese tema. De este método surgieron breves técnicas. Se simulaban acciones para ilustrar las expresiones, se usaban láminas y objetos reales. Sin embargo, al estudiante no se le mostraba cómo una estructura o una expresión utilizada en una situación, podía ser usada en otra.

El principio de que la gramática debía ser aprendida inconscientemente fue duramente atacado por el psicolingüista norteamericano Noam Chomsky (1966), quien posteriormente creó una teoría lingüística que reemplazaría el modelo estructuralista de Bloomfield y sus seguidores.

El resultado del desarrollo de la gramática generativa y transformacional no tuvo un impacto directo a gran escala en la enseñanza de una lengua, sin embargo como una teoría alternativa surgió el código cognitivo. Este hacía énfasis en el entendimiento consciente de las reglas que llevaban a la producción de patrones lingüísticos. Una vez más, como el método de traducción gramatical, las reglas serían aprendidas y aplicadas a los elementos de la lengua.

En Cuba, la influencia o vigencia de la teoría cognoscitiva, en la enseñanza de idiomas extranjeros, tuvo dos momentos con características distintas. En una primera etapa, se hicieron intentos por incorporar la gramática generativa-transformacional a la enseñanza del idioma, sobre todo, en la enseñanza de la gramática. En una etapa posterior, la década del 80, se incorporaron con fuerza las ideas de esta teoría, sobre todo en lo que respecta a la aplicación del método soviético práctico-consciente.

Muy cerca de este último aparece el eclecticismo defendido por Henry Sweet y Harold Palmer, figuras prestigiosas en el campo de la lingüística quienes consideraron este como el método de cada profesor que, enfrentado a la tarea diaria de enseñar un idioma extranjero a sus estudiantes, hace una combinación de técnicas y procedimientos que la experiencia en el aula le ha mostrado como efectivos y añade constantemente las nuevas ideas surgidas, lo que resulta interesante y promisorio para el mejoramiento de su trabajo y que se adaptan a su propia personalidad y a las características de los estudiantes.

De esta forma, se observa cómo el proceso de enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras está más relacionado en un alto porcentaje a ciertos métodos derivados de concepciones lingüísticas.

### 1.2.1 - El enfoque comunicativo. Sus principios.

El Enfoque comunicativo es introducido a partir de los años 70 y realmente acogido por profesores y metodistas en la década de 1980. Tuvo gran impacto entre los especialistas y resultó popular y fructífero al compararlo con métodos que habían existido hasta entonces, donde se enseñaba bajo reglas y patrones la lengua y no a qué hacer con ella, es decir a utilizarla como vía de comunicación social.

Los nuevos planteamientos al respecto partieron de diferentes ciencias: la sociolingüística, la antropología, la filosofía, la psicología, la lingüística. Todas ellos tenían una propuesta común: la lengua como comunicación.

La crítica del socio lingüista Hymes (1972) al concepto de competencia lingüística propuesta por Chomsky (1965) es un hecho determinante para el desarrollo del enfoque comunicativo. Para Chomsky la "competencia es el conocimiento inconsciente que el hablante oyente tiene de las reglas del sistema de su lengua".

Hymes rechaza el concepto chomskiano que parte de un hablante oyente ideal en una comunidad lingüística homogénea, representando así una perspectiva que se aparta de las cuestiones centrales del uso de la lengua, los cuales se relegan al campo de la actuación. Desde el punto de vista de Hymes, la competencia tiene que ir más allá del conocimiento gramatical, e incluir los conceptos de adecuación y aceptación.

Competencia gramatical, que Hymes considera posible.

Competencia sociolingüística, que es la que señala el carácter social de la comunicación y lo que esto implica en el sujeto.

Competencia discursiva, o la interpretación del significado de los mensajes individuales.

Competencia estratégica, se refiere a las formas en que los comunicadores emplean para comenzar, mantener, interactuar y terminar una comunicación.

La competencia comunicativa implica el conocimiento no sólo del código lingüístico, sino también saber qué decir a quién y cómo decirlo de forma apropiada en una situación determinada, es decir, percibir los enunciados no sólo como realidades lingüísticas, sino también como realidades socialmente apropiadas; por lo tanto, el enfoque comunicativo estimula la práctica como medio para desarrollar las actividades comunicativas.

Durante dos décadas la Enseñanza Comunicativa ha sido considerada más como un enfoque que como un método, debido a que, a pesar de existir bases teóricas suficientes y consistentes, los niveles de diseño y procedimiento permiten más libertad de interpretación y variación que otros métodos de enseñanza.

El dominio de vocabulario en el inglés que permita la comunicación exitosa entre los participantes en el acto comunicativo es importante. Sin embargo hay que tomar en cuenta que este vocabulario no se aprende buscando las palabras en el diccionario sino también y sobre todo, a través de la praxis que favorezca el aprendizaje en situaciones contextualizadas y comunicativas en las que se acerca al estudiante a la realidad. En el caso del Inglés, significa comprender el significado denotativo y connotativo de las palabras al comunicarse oralmente y saberlas emplear para lograr una perfecta comunicación.

En la enseñanza comunicativa no existe una teoría unificada y por eso no se puede analizar un manual que sirva como ejemplo típico, no obstante su enseñanza se basa en principios que caracterizan este enfoque y que precisan cómo llevar éste a la práctica.

Para la puesta en práctica del enfoque comunicativo se tiene en cuenta una serie de principios, entre ellos:

- En primer lugar, la enseñanza en clases tiene que ver con el uso de la lengua y no con el conocimiento lingüístico. Las lenguas se aprenden para poder entenderse con otras personas, para orientarse en otro país, para comprender un libro que se consulte, es decir, para usar la lengua extranjera en situaciones comunicativas de la vida cotidiana. Su objetivo fundamental es que la persona que aprende una lengua desarrolle destrezas interpretativas (leer y escuchar) y expresivas (hablar y escribir) en la lengua que aprende. Este principio se refleja en la elección de los temas y textos de un manual de programa de estudio, en los ejercicios, en la progresión del aprendizaje.

- El segundo principio tiene que ver con el aprendizaje: el uso de la lengua en situaciones reales hace que el aprendizaje sea más eficaz. Hasta este momento a los docentes les interesaba más qué enseñar, que cómo enseñar, les preocupaba más los contenidos que los procedimientos de enseñanza de esos contenidos.

Estos dos principios básicos se han visto complementados por un aporte posterior: la consideración del estudiante como eje central de su proceso de aprendizaje.

Las necesidades y expectativas de la persona que adquiere la lengua así como las diferentes formas de aprender y sus experiencias previas en su lengua materna, son fundamentales en el proceso de aprendizaje. La enseñanza se centra en el estudiante y por eso el docente debe ceder su posición central en beneficio de una mayor autonomía en el aprendizaje.

Los puntos de partida de un concepto orientado hacia los estudiantes se pueden representar de la siguiente forma:

Concepto Didáctico- Metodológico.

Determinar las condiciones de aprendizaje.

¿Qué aporta el estudiante o el grupo al proceso de aprendizaje? (experiencias previas en aprendizaje, conocimientos, modo de aprendizaje, aspectos culturales, expectativas).

Definición de objetivos.

¿Qué necesita el estudiante o el grupo para ser capaz de comunicarse en la lengua extranjera? Esta definición parte de los objetivos del programa y del nivel de enseñanza.

Por ello la autora considera que el concepto metodológico de la enseñanza comunicativa ha de ser abierto y flexible porque las situaciones en que se desarrolla la enseñanza de una lengua extranjera, los modos de aprender, las expectativas, las condiciones son muy diferentes.

La enseñanza comunicativa tiene muchas versiones o interpretaciones y todas tienen en común un enfoque: los materiales, las actividades de aprendizaje, las técnicas. Es decir, la manera en la que se lleva el enfoque a la práctica podrá variar en las diferentes versiones.

Para lograr la comunicación en una clase de lenguas extranjeras que se fundamente en el enfoque comunicativo se debe tener en cuenta un conjunto de principios planteados por M. Finocchiaro (1977) que se pueden resumir en:

- Una clara orientación del proceso de aprendizaje hacia los contenidos que sean significativos para el estudiante, que le ayuden a orientarse en un nuevo mundo y a desarrollar una nueva perspectiva sobre este.
- Un papel activo por parte del estudiante en su propio aprendizaje.
- El desarrollo de estrategias de aprendizaje y de criterios para la auto evaluación que le proporcionen una mayor autonomía.
- La variación en las formas sociales de trabajo: trabajo individual, en parejas, en pequeños o grandes grupos, dependiendo de las posibilidades del grupo, de los objetivos y del proceso de aprendizaje.
- Una reconversión del papel del docente que ya no es el protagonista del proceso de enseñanza aprendizaje que transmite conocimientos, sino alguien que facilita el aprendizaje y estimula la cooperación entre los estudiantes y/o entre los estudiantes y el docente.
- Materiales de enseñanza que son bastante abiertos, flexibles y se pueden usar añadiendo, omitiendo o modificando todo lo que no sea conveniente, teniendo en cuenta los objetivos y las necesidades de las personas que aprenden.

M. Finocchiaro (1977) considera entonces que en las actividades comunicativas, el estudiante es el responsable de la tarea que está realizando, es un enfoque orientado hacia la acción donde todas las capacidades lingüísticas del estudiante están en funcionamiento y cobran importancia.

Por lo anteriormente expuesto se puede decir que con el enfoque comunicativo se pueden desarrollar los aspectos de la actividad verbal de manera eficiente, pues hay

que buscar actividades que se parezcan al tipo de actividades que el estudiante tendrá que realizar en su vida fuera del aula. Por eso, con este enfoque, el profesor incorpora situaciones en las que el estudiante ha de trabajar en parejas o en grupos. Estas actividades realizadas entre grupos de estudiantes, siempre con la supervisión del profesor, tienen la ventaja de posibilitar que cada uno de los alumnos tenga la oportunidad real de utilizar la lengua en la clase e interactuar en dependencia de sus posibilidades y capacidades, es decir la posibilidad que tiene el estudiante de participar y su capacidad para intercambiar.

En esa interacción se ponen en marcha no sólo el conocimiento léxico o gramatical de cada uno de los estudiantes, sino también todas las estrategias necesarias para que la comunicación sea fructífera tanto cuando se escucha o se lee, como cuando se habla o se escribe, integrando las cuatro habilidades de la actividad verbal en la lengua, escuchar, hablar, leer y escribir. Gracias a esa interacción se aprende a ser más competente a la hora de comunicarse.

1.3- El proceso de enseñanza- aprendizaje de la asignatura de inglés vinculada a la especialidad Servicios Gastronómicos. Consideraciones sobre su importante rol en la Educación Técnica y Profesional.

En el proceso docente-educativo en la enseñanza técnico- profesional se reconocen dos grandes grupos de áreas o disciplinas: las de formación general o básicas y las que se identifican con el objeto de la profesión (técnicas).

Las primeras proporcionan una base o fundamento sólido de las ciencias que la soportan, en correspondencia con el perfil del egresado que se aspira para satisfacer la demanda social.

Por lo general ella resulta modelación de la ciencia de base, y por tanto su contenido es próximo a ella.

Las técnicas se identifican con el objeto de la profesión y permiten la modelación de la actividad profesional, por lo que están estrechamente ligadas a la resolución de problemas reales que se presentan en la esfera de actuación.

Teniendo presente el modelo de técnico en gastronomía que se desea formar en la actualidad, es muy importante el vínculo de las asignaturas de formación general con las técnicas así como el desarrollo de clases teóricas y prácticas, donde se trabajen ejemplos relacionados con la actividad futura, para llegar a la esencia de los fenómenos cognoscitivos.

La asignatura de Inglés contribuye a la formación científica del mundo en los estudiantes, al tomar como punto de partida el lenguaje como fenómeno social que nació de la necesidad que sintieron los hombres de comunicarse sus ideas en el curso del trabajo. Sin el lenguaje la producción social y la sociedad misma serían imposibles.

La propagación global del idioma inglés en los últimos 40 años es notable. Tres factores continúan desarrollando o permitiendo la difusión del mismo: su uso en la ciencia, la tecnología y la gastronomía; la facilidad de incorporar el léxico de otros idiomas y la aceptabilidad de varios dialectos. (English Teaching Forum, num. 1, 2000)

La enseñanza del idioma inglés en los Institutos Politécnicos debe ser profesionalizada, desde el primer año donde se aborden elementos de la especialidad, vinculándolos con aspectos propios de la cultura local.

En lo que respecta a la formación de los estudiantes de la especialidad Servicios Gastronómicos se debe tener presente que las unidades o entidades gastronómicas del país están destinadas a la satisfacción de las necesidades de la población, de organismos, entidades de sectores cooperativos o privados, asociaciones económicas internacionales y sociedades turísticas entre otras.

La red gastronómica se ha ido transformando debido a las condiciones que impone el entorno competitivo del mundo actual y junto a ello la formación del profesional que atiende esta actividad.

La preparación de esta especialidad es relativamente nueva, en el año 1984 comenzaron a formarse las primeras especialidades que abarcaban solamente la gastronomía local, mediante la resolución Ministerial 255/84, en 1994 se amplió el perfil ocupacional con un perfeccionamiento en la preparación técnica, elevando sus conocimientos y habilidades profesionales, aspecto que no se detiene pues el técnico medio en Servicios Gastronómicos debe dar respuestas a las actividades gastronómicas que operan en todo el país. Por lo que el objeto de trabajo de los egresados de esta especialidad, está en la aplicación de la política gastronómica cubana, en la protección al cliente, en la clasificación de la gastronomía local y su control en el funcionamiento de los restaurantes, cafeterías, bares y otras entidades gastronómicas así como en los procesos psicológicos que se aplican para elevar el nivel de relación entre dependientes y clientes.

El campo de acción de estos especialistas son las unidades gastronómicas, constituidas por hoteles, restaurantes, cafeterías, bares y otras instalaciones que ofertan estos servicios gastronómicos.

Por lo antes detallado se puede apreciar que se hace necesaria una investigación esencialmente interdisciplinaria, por la naturaleza compleja de su objeto de estudio y la necesidad de enfocar también las múltiples interconexiones que forman la unidad totalizada de su realidad. Esto no niega la existencia de momentos en que predomine su análisis psicológico, dialéctico, sociológico, entre otras, en lo que resulta necesario el saber especializado.

En la actualidad, la tendencia integradora con otras ciencias y en el seno de las propias ciencias de la educación, se manifiesta como una necesidad para abarcar de forma más integral el estudio de los problemas educacionales, si se tiene presente

que la educación es un fenómeno y, como tal su investigación tiene una dimensión política e ideológica. Es ingenuo suponer que la teoría elaborada cualquiera que ella sea, no tiene una connotación política, que es lo mismo que se adopte una posición teórico - metodológica.

En el plan de estudio de la Educación Básica y Media Superior de la especialidad de servicio la enseñanza del estudio del idioma Inglés, lengua de amplia difusión Internacional tiene como fin el desarrollo de la competencia cognitiva comunicativa entre dos o más personas.

Este no solo debe contribuir a la eficiencia lingüística funcional, sino también a la habilidad de construir y reconstruir nuevos conocimientos, hábitos y habilidades básicas que los permitan comunicarse en la lengua extranjera: comprender información oral y escrita y expresarse oralmente sobre diferentes temas familiares a su vida escolar y social.

La concepción metodológica de la enseñanza del inglés es el enfoque comunicativo integrando los principios básicos del método práctico consciente para la sistematización de los contenidos que contribuyeron al desarrollo de las habilidades comunicativas y de la enseñanza del inglés a través de otros contenidos para propiciar la interdisciplinariedad.

Esta integración en lo que respecta a la asignatura de inglés con la especialidad Servicios Gastronómicos reviste una gran importancia, si se tiene en cuenta que uno de los renglones más importantes de nuestra economía es el turismo y un técnico bien preparado puede contribuir a la eficiencia eficaz de la actividad propiamente dicha, así como también a brindar un mejor servicio a la población, teniendo presente que muchas de las ofertas que se realizan en los establecimientos gastronómicos de doble moneda, se realizan en inglés y español debido a la posible afluencia de turistas por lo que los egresados de la especialidad Servicios Gastronómicos y los actuales estudiantes deben estar bien capacitados para desarrollar dicha actividad con una alta profesionalidad, preparación técnica, ética y estética en fin de brindar un servicio de calidad.

#### 1.4- El desarrollo de las habilidades comunicativas de la asignatura de inglés.

Se parte de asumir la definición de didáctica como la ciencia que estudia el proceso educativo dirigido a resolver la problemática que se plantea en la escuela: la formación de un egresado que corresponda al encargo social.

Las didácticas particulares estudian el proceso docente-educativo desde el ángulo de una disciplina, buscando las vías idóneas para el logro de sus objetivos, mediante el aprendizaje del contenido de áreas específicas del conocimiento.

La comunicación, parte de la necesidad que sintieron los hombres de comunicarse sus ideas en el curso del trabajo, partiendo de que el lenguaje es un fenómeno social, y sin él la producción social y la sociedad misma serían imposible.

En el mundo existen muchos métodos para la enseñanza aprendizaje del Idioma Inglés, pues aunque existen ciertas normas para la enseñanza de un idioma, cada país las adapta a los contextos socio cultural en que se realiza la educación.

Las investigadoras Patricia Sullivan y Lisa Harshbager han definido cuatro décadas en el desarrollo de la enseñanza del Idioma Inglés.

Primera década: de 1963 a 1972 (English Teaching Forum, January 2002). En ella se refleja una creciente influencia de Noam Chomsky con sus ideas revolucionarias en la calidad innata del idioma. Los investigadores promovieron preguntas acerca del rol de la lingüística en la enseñanza del idioma. También comienzan a cuestionarse el método audio-lingüístico y los ejercicios sin contextualizar.

Segunda década: de 1973 a 1982 (English Teaching Forum, April 2002). Se destacaron dos temas muy recurrentes. El primero pertenece al significado de la competencia lingüística, el segundo está relacionado con la efectividad de los métodos de enseñanza del idioma. No hay dudas de que éstos fueron los de mayor importancia. En esa época la noción de la competencia comunicativa era aún nueva y los métodos innovados para la enseñanza del idioma estaban retoñando. También comenzaron a publicarse artículos en inglés con fines específicos.

Tercera década: de 1983 a 1992 (English Teaching Forum, July 2002). La enseñanza en contexto se convirtió en sí misma en un punto de discusión. Como el método comunicativo se convirtió en la vía más aceptada para organizar y enseñar en clases el Idioma Inglés, profesores e investigadores comenzaron a discutir la inferencia de conceptos relacionados, tales como, uso auténtico del idioma, las actividades centradas en los estudiantes y el trabajo en grupo.

Cuarta década: de 1993 al 2002 (English Teaching Forum, October 2002). Muchos artículos publicados de diferentes países tenían por tema de la discusión el impacto que el contexto tiene en el éxito de la comunicación para la enseñanza de cualquier idioma.

La comunicación es una condición de la existencia humana, al decir los estudiosos del tema: como Vigotsky “No sería posible la civilización humana sin su existencia, ya que tanto desde el punto de vista de su desarrollo histórico como de su desarrollo individual, el hombre no puede vivir, relacionarse y satisfacer sus necesidades sin comunicarse con sus semejantes. Su acción incide en el clima psicológico de todo grupo humano, siendo un proceso que puede afectar o favorecer la eficiencia y ajuste emocional del individuo en la actividad en la que este se encuentre”.

Lo que parece obvio no siempre ocurre como debiera. La comunicación como todo proceso que implica relaciones humanas, es muy complejo, frecuentemente se encuentran barreras que dificultan o entorpecen su exitoso desenvolvimiento. Más

aún si se trata de motivar, orientar, convencer, distribuir funciones o en otras palabras dirigir procesos sociales.

Lo expresado demuestra la importancia que tiene la enseñanza del idioma inglés a nivel nacional e internacional, que es indispensable para comunicarse, para participar activa y conscientemente en el mundo que nos rodea, para comprender y estudiar los contenidos de todas las asignaturas.

La comunicación tiene que ser el vínculo de convivencia de la vida popular, social, en los planes de trabajo de la actividad cotidiana, a lo largo de oficios y profesiones.

Es por lo antes expuesto que se debe ver el idioma como un sistema cuya función principal es la comunicación, que tiene implícito que el estudiante demuestre las habilidades adquiridas en la expresión oral, a través de la interacción con una o más personas sobre temáticas relacionadas con el área de trabajo en que se desenvolverá el estudiante (en el ámbito de la gastronomía).

Para comprender el contenido de esta propuesta, debido a su objetivo es necesario definir el término habilidades comunicativas, que son los niveles de competencias y destrezas que adquieren los individuos por la sistematización de determinadas acciones a través de las experiencias y la educación que obtienen en el transcurso de sus vidas que les permiten el desempeño y la regulación de la actividad comunicativa. Fernández, Quesada. (2005)

### 1.5 La integración de las cuatro habilidades de la actividad verbal en la Lengua Inglesa.

Las habilidades comunicativas son los niveles de competencias y destrezas que adquieren los individuos por la sistematización de determinadas acciones a través de las experiencias y la educación que obtienen en el transcurso de sus vidas que les permiten el desempeño y la regulación de la actividad comunicativa.

El desarrollo de habilidades comunicativas tiene además la posibilidad de transferencia en el sentido en que una habilidad comunicativa no se desarrolla para un momento o acción determinada, sino que se convierte en una cualidad, en una forma de respuesta aplicable a múltiples situaciones que comparten esencialmente la misma naturaleza, de allí que se hable de que las habilidades comunicativas desarrolladas por un individuo configuran una forma peculiar de resolver tareas o resolver problemas en áreas de actividad determinadas.

La didáctica de la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras ha ido incrementando su interés por la enseñanza-aprendizaje de la comunicación tanto oral como escrita, por lo que, en la actualidad, la integración de los cuatro aspectos de la actividad verbal en las clases de idioma ocupa un lugar importantísimo.

Para que se complete el acto comunicativo tienen que intervenir, al menos, dos aspectos de la actividad verbal, es por ello que el proceso de enseñanza – aprendizaje del inglés debe caracterizarse por clases que integren al menos dos de

estos aspectos. De esta manera, por ejemplo la comprensión auditiva y la expresión oral forman parte de la lengua oral que constituye un proceso bilateral, dado por los procesos de acción y reacción, además es la vía para la enseñanza de los aspectos que se relacionan con los planos de la lengua como son la pronunciación, gramática y el vocabulario. La comprensión auditiva que significa comprender lo hablado, construir su propia interpretación coherente posibilita la integración con los restantes aspectos de la actividad verbal y los planos de la lengua. Si el estudiante escucha bien, podrá entonces su comunicación tanto oral como escrita ser eficiente, además, podrá fijar mejor los patrones gramaticales, la pronunciación y el vocabulario básico del idioma. En la comprensión auditiva desempeña un papel importante el oído fonemático. "Por oído fonemático se entiende el reconocimiento de sonidos de la lengua extranjera y la identificación del significado que porta cada elemento del sistema" .No se puede alcanzar la expresión oral en el idioma inglés sino se desarrolla la comprensión auditiva; para tener una exitosa conversación, los estudiantes deben comprender lo que se ha dicho anteriormente. El profesor debe crear todas las condiciones para aprender el idioma, utilizar situaciones en las que sus estudiantes se conviertan en oyentes activos, interactúen entre ellos y crezcan.

De esta forma cuando el estudiante aprende a "reconocer los sonidos" y a "identificar el significado" habrá aprendido a escuchar bien y estará en condiciones de pronunciar, comprender lo que se le comunica, transmitir nuevos mensajes y se podrá entonces expresarse oralmente y escribir de manera eficiente en la lengua que estudia.

En la comprensión auditiva intervienen diferentes operaciones psíquicas que van desde el análisis- síntesis deducción-inducción, abstracción-concreción y comparación. En la percepción auditiva y visual se manifiestan dos aspectos esenciales que son la percepción y el reconocimiento. "La percepción es el proceso mediante el cual el receptor capta y descompone las señales que encierran la información que busca. El reconocimiento es el proceso de identificación del mensaje emitido con el patrón de referencia conocido. Al considerarse este proceso difícil para los estudiantes, el profesor debe asegurar las condiciones necesarias para una intensa actividad comunicativa con la que los estudiantes aprenderán a discriminar los sonidos, y los puedan retener mientras escuchan una palabra, una frase u oración. Es por ello que la memoria que juega un papel vital en este proceso, al profesor entrenar la misma, los estudiantes podrán comunicarse mejor en la lengua extranjera, retener, recordar el material y utilizar el

material lingüístico en el momento preciso en dependencia de la situación comunicativa.

La motivación, como condición permanente en el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés, es significativa para el desarrollo de la comprensión auditiva. Mientras más motivado se encuentra el estudiante para asimilar el material, podrá entonces lograr una participación activa y consciente, sentirá deseos de comunicarse, reconocer las necesidades de avanzar y realizar las actividades orientadas por su profesor.

La comunicación oral, por otro lado, juega un rol importante, tiene un gran valor formativo por sus potencialidades educativas, instructivas y desarrolladoras. Es un excelente medio para entrenar y evaluar tanto el sistema de la lengua como sus funciones comunicativas y textos. También estimula la actividad verbal del estudiante, su reiteración condiciona el aprendizaje de la escritura y la lectura mediante el desarrollo del habla interior. La comunicación incentiva el establecimiento de las relaciones profesor-estudiante, estudiante-estudiante y estudiante-grupo de estudiantes, contribuye así de forma decisiva a la formación del sistema de valores del educando.

La expresión oral constituye la base para el desarrollo de la lectura y la escritura que tienen mucha relación con el habla interior, por eso quien es capaz de escuchar y pronunciar bien puede leer y comunicarse de forma escrita de manera eficiente.

La lectura, como el resto los aspectos de la actividad verbal, tiene una importancia social relevante al considerarse un medio mediante el cuál se enriquece el conocimiento y la comunicación. A través de la lectura en la lengua extranjera se puede conocer de la actividad económica, socio político, científico y cultural, del país cuya lengua se estudia.

La lectura se integra con otros tres componentes de la actividad verbal y con los planos de la lengua, y es mediante su práctica que se refuerzan los mismos. Cuando los estudiantes leen, repasan los sonidos y las grafías, el vocabulario y la gramática, fijan la ortografía y el significado de las palabras y frases, y en general, perfeccionan su manejo del idioma. Mientras más un estudiante lee, más retiene el material lingüístico, lo que le facilita comprenderlo cuando lo escucha y mejora su expresión oral y escrita.

“En la vida cotidiana no leemos por obligación sino porque queremos, casi siempre tenemos un propósito, algo que buscar, aclarar.

Para el desarrollo de este aspecto de la actividad verbal se centra la atención en dos tipos de lectura, la de búsqueda de información general y la de búsqueda de información específica por parte de los estudiantes.

Cuando los estudiantes se enfrentan a la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera los hábitos de lectura que han desarrollado en la lengua materna, ya sean

correctos o incorrectos, pueden transferirse a la extranjera, es por ello que se debe insistir en los esfuerzos para lograr la concentración y atención necesarias para la práctica del idioma.

A través de la lectura frecuente, los mismos se van apropiando gradualmente de las diferentes técnicas usadas en la escritura, que a su vez utilizarán en el futuro.

“La lectura y la escritura son dos habilidades de la lengua que están estrechamente relacionadas y el que escribe puede aprender mucho a través del estudio de muestras de textos desde su punto de vista como escritor”.

“La escritura propiamente dicha consiste en la utilización de los sistemas gráficos y ortográficos del idioma para la fijación escrita del habla oral”. Un material cualquiera se recuerda más rápidamente y se retiene durante mayor cantidad de tiempo, si después de haberlo percibido por vía auditiva y ejercitado oralmente se hace de forma escrita, dado por los analizadores auditivos, visual y motor.

La integración de la escritura con otros aspectos de la actividad verbal, coincide con el criterio de la significación de la misma para la fijación de los planos de la lengua y para enfocar la atención en lo que se ha aprendido anteriormente en clases. Por lo que constituye un elemento esencial a tener en cuenta en toda actividad planificada con el fin de la práctica integrada del idioma.

La escritura no sólo está asociada con la letra, sino con la audición y el habla. En una actividad de audición generalmente se incluye una tarea de escritura o de comunicación oral, un estudiante oye una conferencia y toma notas de lo que le servirá después para leer y hablar al respecto.

Una actividad de escritura puede ser precedida por la audición y el habla, y seguida por lectura; a un estudiante se le pide que haga una comparación, se le orienta lo que se quiere, él mismo escribe lo que más tarde le leerá al resto del grupo. Por lo tanto, los cuatro aspectos están unidos de tal forma que ninguno de ellos puede ser totalmente aislado o separado del resto con propósitos docentes, independientemente de que haga énfasis en una o en otra. Investigaciones recientes acerca del proceso de enseñanza aprendizaje de las lenguas extranjeras han presentado interesantes resultados, acerca del logro de una escritura más efectiva cuando esta actividad se alterna con la audición, la lectura y la expresión oral, elementos que se tienen en consideración en el diseño de los ejercicios propuestos.

## CAPÍTULO II. DIAGNÓSTICO DEL ESTADO ACTUAL DEL PROBLEMA. EJERCICIOS PARA EL DESARROLLO DE LAS HABILIDADES COMUNICATIVAS EN LA LENGUA INGLESA.

En el presente capítulo se describen los resultados del diagnóstico realizado, así como las concepciones y características de la propuesta científica de la presente investigación, ejercicios para el desarrollo de las habilidades comunicativas en la lengua inglesa, contextualizadas a la educación técnico profesional y específicamente a la especialidad de Servicios Gastronómicos, también se exponen los resultados obtenidos a partir de la propuesta y su significado en la formación del egresado en el perfil estudiado.

### 2.1- Estado actual del problema

Es necesario identificar las características del estudiante “sobre la marcha”. El diagnóstico científico y temprano nos permite la verdadera dirección del proceso docente educativo.

Lo que se diagnostica, siempre es un momento del desarrollo, la información de hoy dará una situación que pasada un tiempo cambiará. Esto es lo que permite un seguimiento.

En el transcurso de esta investigación se diagnosticó el desarrollo de habilidades comunicativas del idioma inglés aplicado a la Especialidad Servicios Gastronómicos a través de las clases que facilita el diagnóstico sistemático del estudiante y crea un espacio para que se exprese como personalidad, a través de sus actividades en la práctica pre-profesional, diagnosticando cómo interactúa con los demás sin la mediación del profesor, para la recopilación de información y el diagnóstico de necesidades educativas se utilizaron un sistema de métodos científicos-teóricos, empíricos y estadísticos, tomando como base la teoría dialéctica materialista del desarrollo.

El proceso de enseñanza aprendizaje tiene en su centro al estudiante y parte del diagnóstico integral de este y del contexto donde se desenvuelve, debido a esto y a la experiencia del trabajo en esta enseñanza es la selección del tema a investigar.

Las habilidades comunicativas del idioma inglés tienen una gran importancia en todos los años de la enseñanza, sin el desarrollo de ellas no es posible impartir una clase desarrolladora. Estas habilidades se comienzan a trabajar desde la secundaria y se continua trabajando en los pre-universitarios que dichos programas son los mismos con los que deben trabajar en el primer año y segundo año equivalente al décimo y oncenno grado en la enseñanza, en el tercer año se debe impartir el SPECTRUM 2 y 3 aplicable a la Especialidad Servicios Gastronómicos, su futura especialidad.

Luego de esta observación y análisis se comprobó que las habilidades comunicativas del inglés eran poco desarrolladoras y no desarrolladas poniéndolas en función de su

especialidad, siendo este el objetivo del programa y el estudiante tiende a aprender de forma reproductiva observándose muy afectado el desarrollo de las habilidades comunicativas.

#### 2.1.1 Análisis de la observación a clases.

Uno de los métodos del nivel empírico aplicado en la investigación fue el de la observación, se confeccionó una guía (anexo 2) para constatar el nivel de aprendizaje que poseen los estudiantes para desarrollar las habilidades comunicativas del inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos, obteniendo los siguientes resultados de la muestra seleccionada (30 estudiantes).

Los resultados iniciales de esta observación demuestran que el 50 % de los estudiantes no están motivados por la asignatura y esta es una de las causas para que su comportamiento del desempeño durante la actividad del proceso educativo y durante su práctica laboral sea bajo.

Luego de esta observación y análisis se comprobó que las habilidades comunicativas del inglés eran poco desarrolladoras y no desarrolladas poniéndolas en función de su especialidad, siendo este objetivo del programa y el estudiantes tiende a aprender de forma reproductiva observándose muy afectado el desarrollo de las habilidades comunicativas.

#### 2.1. 2 Análisis de los resultados de las Pruebas pedagógicas.

Para la constatación del problema fue aplicada una prueba pedagógica inicial a la muestra seleccionada (Anexo 1).

Para avalar los resultados se tomaron las dimensiones e indicadores que están en correspondencia con las actividades de la prueba pedagógica inicial, teniendo presente las cuatro habilidades comunicativas del idioma inglés. (Ver anexos 4, 5,6 y 7)

Como se aprecia en los resultados obtenidos de la prueba pedagógica inicial en las cuatro habilidades del idioma inglés vinculadas a la especialidad Servicios Gastronómicos (tablas 5, 6, 7 y 8) la mayoría de los estudiantes clasificaron en el nivel III que manifiesta el insuficiente desarrollo de las habilidades en general, siendo poco representativa en el nivel I que manifiesta un buen desarrollo de las habilidades comunicativas.

#### 2.1.3 Análisis de la entrevista realizada a estudiantes.

Se aplicó una entrevista a 15 estudiantes de la muestra seleccionada, durante su inserción en la práctica laboral con el objetivo de comprobar el estado en que se encuentran realizando la misma, y el desarrollo de las habilidades comunicativas de la asignatura inglés aplicado a la especialidad de Servicios Gastronómicos

Pregunta 1: Solo 1 estudiante contestó que se encuentra preparado para comunicarse con un extranjero de habla inglesa, los restantes no se encuentran preparados.

Pregunta 2: Solo 2 estudiantes se encuentran en condiciones cognitivas para dar instrucciones a los clientes, 10 respondieron que a veces, y 3 no están en condiciones.

Pregunta 2 a) solo 3 contaron sus experiencias.

Pregunta 3: Habilidades en las que están mejor preparados:

a) Leer: 2 estudiantes	si---2	no----10	un poco---3
b) Comprender: 5 estudiantes.	si---5	no-----5	un poco---5
c) Hablar: 1 estudiante.	si---1	no----11	un poco---3
d) Escribir: 1 estudiante.	si---1	no----12	un poco---2

Después de la aplicación de estos instrumentos y analizar los resultados obtenidos, podemos afirmar que los estudiantes presentan problemas significativos en el desarrollo de las cuatro habilidades comunicativas del idioma inglés y su aplicación a la especialidad Servicios Gastronómicos, Algunos de los problemas detectados en los estudiantes fueron:

1. No hablan con la rapidez que pensaron lo harían al estudiar este idioma.
2. Se sienten confundidos, pues cambian muy rápido de contenido sin haberlo aprendido bien.
3. Cuando aprenden algo nuevo olvidan lo que aprendieron antes, pues necesitan ejercitar más oralmente lo que se les imparte.
4. Sienten que no aprenden mucho.
5. Les cuesta trabajo establecer una conversación, sienten que les falta algo.
6. No saben cómo integrar lo que aprenden en una conversación.
7. No existen cassettes ni grabadoras para escuchar las conversaciones en clases.
8. No saben utilizar correctamente las estructuras gramaticales y los conectivos en los discursos, pues no se trabaja en estos últimos.
9. Los programas del Spectrum se relacionan muy poco con sus intereses profesionales.

Los estudiantes entrevistados consideran que la asignatura es importante y necesaria, pero que el actual programa es insuficiente por lo que realizar una transformación en el mismo sería de gran utilidad para contribuir a la formación de un futuro egresado más preparado y con una cultura general integral que sea capaz de brindarla a través de su desempeño laboral.

#### 2.1.4 Análisis del programa de la asignatura

Se pudo determinar que las dificultades estuvieron centradas fundamentalmente en la poca efectividad de los programas utilizados, al no brindar el contenido necesario

para los Servicios de la Gastronomía, ya que mezclan de forma general las técnicas gastronómicas.

Además de estar diseñado para estudiantes de nivel intermedio en un contexto sociocultural muy diferente al que los estudiantes cubanos se desenvuelven en la práctica y labor profesional, el insuficiente tiempo establecido por unidades para llevar a cabo el mismo en las condiciones específicas de esta especialidad, donde los estudiantes necesitan una mayor práctica del idioma y un pleno dominio de sus raíces, así como, un vocabulario con el que al intercambiar con los clientes reflejen los elementos culturales y de interés de la región y algunos elementos sobre los países mayores emisores del turismo hacia Cuba, y la localidad, sumándosele la falta de materiales y la existencia y utilización de pocos medios de enseñanza aprendizaje auténticos.

Se puede apreciar que existen problemas en la enseñanza del idioma inglés y que el proceso de enseñanza aprendizaje se ve afectado por la contradicción existente entre lo que se imparte en el aula y a lo que se enfrenta el estudiante en el medio social en el que se desenvuelve, no contándose con un programa especializado para enseñar esta asignatura, ni existe la metodología para su desarrollo y los profesores se ven obligados a alterar el programa de acuerdo a los objetivos y necesidades de los estudiantes.

Esto afecta la motivación, lo que ha sido un reto en cada disciplina en Cuba pues se necesitan materiales (libros, folletos, audio casetes, grabadoras, videocasetes, laboratorios, etc.) auténticos y actualizados, así como tener ambientadas las aulas con materiales didácticos que motiven a los estudiantes en el proceso de enseñanza aprendizaje.

Partiendo de lo anteriormente dicho se puede concluir que aunque existen cursos de pocas horas para la enseñanza del idioma inglés en la especialidad Servicios Gastronómicos, no existe en Educación, en la Provincia un programa especializado en dicho idioma para impartir en los politécnicos.

Desde el punto de vista oral, los estudiantes no son capaces de expresarse en el idioma inglés durante un servicio de eficiencia y calidad al cliente y por tanto no poseen conocimientos sobre el contexto sociocultural en que se desenvuelven.

Por lo que se propone, dar un primer acercamiento a la solución de este problema, a través de ejercicios, en los que, sobre la base de la teoría sistematizada y del diagnóstico inicial se apliquen acciones transformadoras

#### Fundamentación y características de la propuesta

Para el desarrollo de las habilidades comunicativas en el idioma inglés, resulta de vital importancia la concepción de la práctica, toda vez que a decir de varios autores que coinciden con el criterio que es en ella donde se desarrollan las habilidades y capacidades. Por las razones expuesta se considera que el producto científico de la

investigación (lo ejercicios) juegan un papel fundamental en la formación integral del profesional egresado de esta especialidad.

En la búsqueda realizada por la autora se pudo constatar que varios estudiosos han incursionado en la concepción de ejercicios, en este sentido se declara el criterio emitido por Ballester, el cual es asumido por la autora de la investigación. Ballester plantea que un ejercicio "...es una exigencia que propicia la realización de acciones, solución de situaciones, deducción de relaciones, cálculo, etcétera. De cada acción debe precisarse el objetivo que nos mueve a transformar la premisa para obtener la tesis; el contenido que comprende los tipos de acciones (identificar, definir, clasificar, aplicar etcétera), el objeto de las acciones (conceptos, proposiciones, procedimientos algorítmicos), la correspondencia entre situaciones externas e internas, los procedimientos y los medios." (Ballester, S., et al, 1992: 406).

Por su parte Hors Muller entiende como ejercicio de la enseñanza de la Matemática una exigencia para actuar que se caracteriza por: (Muller, H, et al 1990)

- 1- El objetivo de las acciones
- 2- El contenido de las acciones
- 3- Las condiciones de las acciones

Para Expósito, C. (2001:52) son "Actividades diseñadas especialmente con el objetivo de desarrollar habilidades y hábitos en los estudiantes. Constituyen el sistema didáctico de las clases de ejercitación que conducen a la consolidación de los contenidos, así como la repetición de acciones con el objetivo fundamental de desarrollar habilidades hasta transformarse en hábitos".

En el diccionario Grijalbo, se define como ejercicio la acción y efecto de ejercer o ejercitarse. Práctica obligatoria en la enseñanza. de ciertas disciplinas. Grijalbo, 2000, Pág. 36.

También esta definición aparece reflejada en la Enciclopedia Encarta donde se plantea que es la actividad determinada a adquirir, desarrollar o conservar una facultad o cualidad psíquica.

Después de la fundamentación realizada la autora considera que los ejercicios son una exigencia para la realización de acciones, solución de situaciones, deducción de relaciones, todo lo que favorece el desarrollo de las habilidades comunicativas y profesionales del educando.

Los ejercicios que se aplican sirven de sostén, soporte y auxilio para el desarrollo de habilidades comunicativas del idioma inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos.

Los ejercicios para el desarrollo de las habilidades comunicativas del idioma Inglés vinculado a la especialidad Servicios Gastronómicos propicia a los estudiantes:

1. Comprender el idioma inglés hablado sobre la base de las regularidades lingüísticas generales y comunes del sistema de esa lengua al nivel intermedio.
2. Expresarse oralmente en inglés con un nivel adecuado de fluidez e inteligibilidad sobre la base de las regularidades lingüísticas generales y causas del sistema de esa lengua al nivel intermedio.
3. Profundizar en su formación político- ideológica basada en la filosofía marxista leninista y la moral socialista y aplicar sus convicciones personales a su trabajo diario.
4. Ampliar y profundizar su concepción científica del mundo así como su pensamiento lógico mediante el desarrollo de la percepción, la observación, la inducción, la deducción, el análisis, la síntesis, la abstracción y la generalización que les permite discernir la esencia de los fenómenos lingüísticos y las relaciones de estos entre si y los otros fenómenos de la realidad objetiva.
5. Comprender el carácter social del lenguaje y la relación entre este, el pensamiento y la cultura. A través del análisis y los temas y los contenidos impartidos y la comparación de la lengua extranjera y la materna y ser capaz de aplicar esos conocimientos en la comunicación cuando sean necesarios.
6. Profundizar sus convicciones y sentimientos de patriotismo socialista e internacionalista y de respeto y solidaridad hacia los pueblos a través de la lectura y análisis de textos de diversas índoles que exaltan los más elevados valores de la humanidad y estilizar esas convicciones en el trato con el público.
7. Utilizar sus convicciones para analizar críticamente cualquier manifestación que se aparte de las posiciones marxistas- leninistas y de la moral comunista y usar el idioma como instrumento para actuar en consecuencia.
8. Desarrollar su actitud comunista ante el trabajo creador, el colectivo y la actividad social, mediante la realización con disciplina de las actividades diarias en el aula, el ejercicio de la crítica y la autocrítica y la interiorización de la modestia como cualidad principal del revolucionario
9. Los ejercicios contienen:

✓ Siete textos y treinta y cuatro ejercicios relacionados con diferentes restaurantes y cafeterías en los que se presentan diversas situaciones relacionadas. Con entidades gastronómicas.

Los ejercicios facilitan el proceso de enseñanza-aprendizaje para la apropiación del contenido, complementando el método comunicativo para la consecución de los objetivos.

## 2.2 -Características de los ejercicios:

A través de los diálogos y los ejercicios se hace una integración de la escuela politécnica al mundo laboral, en el cual el principio estudio-trabajo tiene importancia ideológica y metodológica visto en que: el estudiante tiene en condiciones reales la posibilidad de desarrollar acciones que tributan directamente a objetivos profesionales por lo que las habilidades profesionales son adquiridas en la propia práctica, mediante la aplicación, orientada hacia la solución de problemas de índole profesional, con alcance social lo que eleva la calidad en la formación.

Se desarrollan formaciones psicológicas importantes para el futuro profesional como son la precisión de sus intereses individuales y su relación con los de la sociedad, manifestadas en las actitudes que debe asumir ante la realidad laboral y social, lo que tributa al desarrollo de motivaciones autónomas hacia la profesión.

La utilización de temáticas gastronómicas potencia y diluye la dicotomía entre las técnicas de servicios gastronómicos y las habilidades comunicativas del idioma Inglés, sobre la base del diagnóstico psicopedagógico.

La propuesta brinda potencialidades para el progreso de las habilidades comunicativas del inglés vinculada a la especialidad de Servicios Gastronómicos, contribuyendo a la formación general-integral de los estudiantes.

Los ejercicios facilitan el proceso de enseñanza-aprendizaje para la apropiación del contenido, complementando el método comunicativo para la consecución de los objetivos.

Resumiendo, la práctica de una conversación modelo, que usa la primera palabra del listado del vocabulario y otras formas como mini diálogos (skeletal dialogs) en el que se puede insertar el vocabulario y la práctica en parejas.

Propicia temas para debatir a través de preguntas como por ejemplo: ¿Cuál es tu comida preferida? ¿Cuál es la comida que menos te gusta? ¿Por qué? ¿Prefieres los restaurantes o las cafeterías? ¿Sabes que cubierto usar en cada ocasión? Con estos debates también pueden ampliar su nivel cultural.

## 2.3 Ejercicios

### Conversation 1

- Read the conversation

This is Jane Smith in her first workday at the Paradise restaurant .Sheila Rogert is a waitress and Rose Wilson is a headwaiter at the restaurant.

- Jane Smith
- Sheila Rogers

- Rose Wilson
- Excuse me, are you Rose Wilson?
- Yes, I'm.
- Hello, my name is Jane Smith. I'm a new waitress.
- Nice to meet you.
- Nice to meet you too.
- Well, Sheila please comes here. Sheila this is Jane Smith our new waitress. Jane this is Sheila, she works at the restaurant as waitress too.
- Nice to meet you Miss Smith.
- Nice to meet you too, and please call me Jane.
- Jane, Sheila is time to open the restaurant; we start at 7.30 a.m. Jane I'm
- your headwaiter.

#### Exercise 1

##### Answer

#### 1-Say Right, Wrong, or I don't know

a.....Jane Smith is a new waitress at the "Paradise" restaurant.

.

b.....Sheila Rogert is a manager of the restaurant.

c.....Jane lives near to her work.

d.....Rose Wilson is the headwaiter.

e.....The "Paradise" restaurant opens at 7.00 p.m

#### Exercise 2

##### Choose a or b

#### 1-Excuse me, are you Jane Smith?

a-----The pencil is on the table

b-----Yes I am

2-Nice to meet you

a-----Where is the bank

b-----How do you do

3-Rose this Jane our new waitress.

a-----Jane this is Rose, a headwaiter.

b-----I live on Céspedes street.

4-May I help you?

a-----I want a cucumber salad.

b-----Can you suggest me any dish

Exercise 3

-Could you mention the utensils which are used to set the table, before the restaurant is opened?

Exercise 4.

Show how to set the table, or how to put the utensils there.

-

.Exercise 5

Practice the conversation in pairs.

Conversation 2

Susan is a waitress at "Él Kikiri" cafeteria .A friend of her, Samantha is in town and try to communicate with her.

- Samantha
- Susan
- Call Operator

- Directory Assistance .May I help you?
- Yes, I'd like the number of "El Kikiri" cafeteria please.
- The number is 32-8363.
- It's 32-8363, thank you.
- You're welcome.
  
- Good morning, El Kikiri cafeteria, may I help you?
- Yes, good morning, is Susan Pyres there
- Did you say Pyres or Peres?
- Pyres P-Y-R-E-S
- Yes, that's right
- I am Samantha, may I talk to her please
- Well, I'm Susan
- Susan is Samantha
- Samantha?
- Yes, Samantha Olson
- Oh, hi Samantha how are you?
- I am O.k.
- Susan, I'm here in town because I want to work at "EL COCHINITO" restaurant, can you help me?
- Sure, come to the cafeteria and let's talk
- Fine, I will go there in a few minutes.

Answer

Exercise 1

1- Say Right, Wrong or I don't know

- a-----Samantha has the phone number at the "EL KIKIRI" cafeteria.
- b-----Samantha and Susan are friends.
- c-----The cafeteria's phone number is 328363.
- d-----Susan last name is Pyres
- e-----Samantha wants to work at night only.

Exercise 2

-Match the correct answers

a-The number is 328363

-----I'm O.K.

b-How are you?

-----You're welcome

c-Thank you.

-----P-y-r-e-s

d-Did you say Pyres or  
Perez?

-----I'm here in town

-----No, it isn't

### Exercise 3

-Mention some products which are offered at the "EL COCHINITO" restaurant.

### Exercise 4

-Could you say some important phrases which are used by waiter or waitresses at the restaurant?

### Exercise 5

-Practice the conversation in pairs.

### Conversation 3

Read the conversation

Lina Turner is a waitress at "Villa Rosalba" restaurant. Now she is at the park because she has a free day. There she is talking with a friend of her.

- Lina
- Mary
  
- Hello Lina, how are you?
- Oh, hi Mary I'm good how are you?

- I'm fine thanks. How are you doing here?
- I'm here, because today is my free day
- Really, where do you work?
- Well I'm work at "Villa Rosalba" restaurant.
- Don't tell me, is it here in Sancti-Spiritus
- It is in front of "Los Laureles", near to the airport.
- Now I have an idea, but could you please tell me where the restaurant is exactly?
- Well you walk straight ahead for 8 blocks, turn left and walk straight ahead to La Rotonda, then turn right and walk for 4 more blocks, so on the left, next to Wedding Palace is the restaurant.
- You know, maybe next Sunday I'll go there.
- That's very nice, I'll be there this Sunday, because I work since 8.30 a.m.
- See you then and thanks for all.
- See you .Good bye.
- Bye.

#### Exercise 1

Choose a or b.

1-Where is "Villa Rosalba" restaurant

a-----It's in front of Los Laureles Motel

b-----It's across the wedding Palace

2-Where do you work

a-----On Cespedes street.

b-----At "Villa Rosalba restaurant.

3-How are you

a-----I'm fine thanks.

b-----I'm working at the restaurant

### Exercise 2

Say Right, Wrong, or I don't know

a-----Lina is a waitress.

b-----Mary is a waitress too.

c-----Villa Rosalba is in Cabaiguan city.

d-----The restaurant doesn't work on Sunday.

e-----Lina sometimes works as a head waiter.

### Exercise 3

Mention some products could be offered at "Villa Rosalba" restaurant.

### Exercise 4

-Create the conversation where you explain how to go to the restaurant where you make your practices

### Exercise 5

-Practice the conversation in pairs.

### Conversation 4

Read the text

Betty is walking to her work at "Islas Canarias" restaurant and she runs into her old friend Mary.

- Betty Lopez
- +Mary Simons
  
- Mary
- Betty, do you work around here?
- Yes, I work in a restaurant at 12 Floors building. I'm a waitress there
- Really, that's sounds very interesting.
- What about you what do you do?
- I work at the economics' department
- Oh, I see...You are receptionist.
- No, I'm an accountant.
- Umm it's wonderful
- Betty do you love your work?
- Yes, I do. I'm like to work in a restaurant.
- What kind of food do you offer?
- Well, we offer every kind of food, but almost always we have creole food. We have many different kinds of dessserts, salads, beverages, etc. Oh no...
- What's happened?
- It's late. I have to go right now. The restaurant is opened in 20 minutes. I'm sorry.
- It doesn't matter. Call me at 32-5461.
- O.K., I will see you.
- Bye.

### Exercise 1

1-Choose another way to say it

1-What do you do?

2-What's happened?

a—That's right

a---What's the problem?

b---What are you doing?

b---I'm not sure

3-I live in that house,

a-----I love this house

b-----I live around here.

## Exercise 2

Say Right, Wrong, or I don't know

a-----Mary works at Islas Canarias restaurant.

b-----Betty likes her profession

c-----The restaurant will open at 7.00 p.m.

d-----The Post Office is near the restaurant.

e-----Betty and Mary are old friends.

f-----Mary's phone number is 236478.

## Exercise 3

Mention the hours of the restaurant where you make your practices

## Exercise 4

Create a Menu Card of the restaurant where is offered creole food.

## Exercise 5

Practice the conversation in pairs.

## Conversation 5

Read the conversation

Mark Garcia is going to register at the Tourism School for a course of waiter.

- Mark Garcia
- Secretary

- The next.....Good morning, what can I do for you?
  - I want to register for a waiter's course.
- Oh... yes, well I need some information about you. Do you agree?
  - Yes, I agree
- What's your full name?
  - My full name is Mark Garcia
- Could you bring me your identification card?
  - Yes, sure .Here you are.
- Do you live at 4 Céspedes street?
  - Yes, I do.
- What's your parent's name?
  - My father's name is John Garcia and my mother's name is Olva Valdes
- Could you spell your mother last name please?
  - O.K., V-A-L-D-E-S.
- What's your marital status?
  - I'm married.
- What's your spouse name?
  - Her name is Kate Lopez
- What languages do you speak?
  - I speak Spanish, German, Italian and English

Well we call you next week, so the next week we will make you some test. Do you have the telephone in your house?

- Yes do, the number is 32 8598.
- Good bye, have a nice day.

Exercise 1

Answer

1-Say Right, Wrong, or I don't know

a-----Mark will go to register at the tourism center for a waiter course.

b-----The secretary name's Kate Lopez.

c-----Mark's phone number is 32 8598.

d-----The secretary lives on Céspedes street.

e-----Mark's wife works in the cafeteria.

Exercise 2

-Find in the conversation another way to say it

a-What's your marital status?

b-Can I help you?

c-What's your wife name?

d-How many languages do you speak?

e-Enjoy your day

### Exercise 3

-Answer next personal question:

a-What's your full name?

b-How old are you?

c-Where do you live?

d-Do you have a phone number?

e-Are you married or single?

f-What's your job?

g-Where do you work?

h-How many languages do you speak?

### Exercise 4

Practice the conversation in pairs

#### Conversation 6

Tom Hunter is a waiter at "COLONIAL" restaurant and he will ask to the customer for the quality of dinner.

- Tom Hunter
- + Customer
- Good evening Sir, can I make you a question
- + Sure
- Please, tell me without shame how is the dinner
- + Well the roast beef is hard, the white rice is a little hard and the salads are not fresh, but anyway the service is wonderful.

- Sir, would you like to register some advice about the food in a Critics and Suggestion book?

+No, no thanks. However, spite all troubles the restaurant has, you have good workers and I hope, when I return the problems have been finished.

- And that's the way it's gonna be, and thank you for you're sincerely cooperation.

Exercise 1

Answer

-Say Right, Wrong, or I don't know

1-----The waiter ask about how the food is.

2-----The customer said the food is good.

3-----The customer is from Yaguajay.

4-----The customer said he never come back to that restaurant.

5-----The waiter appreciate the customer cooperation.

Exercise 2

-Mention some difficult the customer find in the food.

Exercise 3

-What's the customer opinion about the service?

-Exercise 4

-What do you consider should be the food and the service at the restaurant? Explain.

-Exercise 5

Practice the conversation in pairs.

Conversation 7

Shirley and Jennifer are friends. Shirley is going to a gift shop to buy a present for a friend of her. There she is find with Jennifer and talking about their past plans.

- Shirley.

- ✓ Jennifer
- Jennifer hi how are you
- + I'm pretty good. How about you
- Very well, thanks. What did you do near here
- + I went to a gift shop to buy a birthday present for a friend of mine. Look at it.
- Oh that's really good. You know, I saw Briny yesterday.
- + Really, did you see her?
- Look I saw her at "Rainbow" restaurant because she is working there.
- + Don't tell me, and what does she do there?
- She is a waitress there, and she says hello to you.
- + Oh thanks. I'll see her some day.
- Now, let's go to a cafeteria to a hot dog and a soft drink.
- + That's o.k. I love it.

#### Exercise 1

-Fills in the blanks using do or did.

1-What----- you do near hear

I went to a gift shop.

2-What-----you do

I'm a waitress at Rainbow.

3-Where-----you see her

I saw her at Rainbow, yesterday

4-What does her -----there

She is a waitress at the restaurant.

#### Exercise 2

-Say Right, Wrong or I don't know.

1-----Shirley bought a present to a friend.

2-----Jennifer feels pretty good.

3-----Britney is a headwaiter at Rainbow.

4-----Shirley ate pizzas at Rainbow.

5-----They want to a cafeteria to eat hamburgers.

#### Exercise 3

Can you mention some dishes could be offered in an Italian Restaurant?

#### Exercise 4

Mention some courtesy phrases you use with the customers you work as a head waiter

Exercise 5

Practice the conversation in pairs.

2.4-Validación de la efectividad de la aplicación de los ejercicios, para desarrollar las habilidades comunicativas del idioma inglés vinculado a La especialidad de Servicios Gastronómicos

Una vez aplicados los ejercicios y para evaluar la transformación del comportamiento del desarrollo de las habilidades comunicativas del idioma inglés vinculado a la especialidad Servicios Gastronómicos, se evalúa el comportamiento de los indicadores que se declararon en el diagnóstico inicial.

Para la validación de los resultados finales se tomaron en consideración las dimensiones, indicadores y escalas valorativas que están en correspondencia con la prueba pedagógica inicial. (Anexo 1 prueba pedagógica inicial y anexo 18 prueba pedagógica final, anexos 4, 5 y 6 dimensiones e indicadores, anexo 7 escala valorativa)

Como se aprecia en los resultados obtenidos en la prueba pedagógica final de las cuatro habilidades del idioma inglés vinculado a la especialidad Servicios Gastronómicos (anexos 10 y 11, tablas 10, 11,12 y 13). La mayoría de los estudiantes clasificaron en el nivel 1 que manifiesta habilidades desarrolladas siendo poco representativa en el nivel 3, luego de aplicar los ejercicios.

Posteriormente se realiza una observación final, cuya guía de observación anexo 2 sirvió para constatar el nivel de aprendizaje desarrollado en los estudiantes luego de la aplicación de los ejercicios a la muestra seleccionada (30 estudiantes, anexo 11 tabla 14).

Los resultados finales de esta aplicación demuestran un avance significativo (alto) en el desarrollo de las habilidades comunicativas del inglés. En el comportamiento del desempeño durante la actividad del proceso docente educativo los resultados fueron positivos y demuestran una mayor originalidad, elaboración y empleo de las funciones comunicativas, observándose una mayor motivación en los estudiantes hacia la comunicación en inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos. Luego se aplicó una entrevista final (anexo 3) a 15 estudiantes de la muestra seleccionada, durante la práctica laboral con el objetivo de comprobar el estado en que se encontraban realizando las mismas y el desarrollo de las habilidades comunicativas del inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos luego de aplicarse los ejercicios obteniéndose los resultados siguientes.

Pregunta 1: Nueve estudiantes contestaron que se encuentran preparados para comunicarse con un extranjero de habla inglesa, cuatro a veces y dos no se encuentran preparados, por tener miedo escénico.

Pregunta 2: Once estudiantes se encuentran en condiciones cognitivas para dar instrucciones a los clientes, tres respondieron que a veces, y uno no está en condiciones.

Pregunta 2 a) Un total de once contaron sus experiencias.

Pregunta 3: Habilidades en las que están mejor preparados:

a) Leer: 13 estudiantes.	Si---13	no----1	un poco—1
b) Comprender: 12 estudiantes.	Si---12	no----2	un poco—14
c) Hablar: 10 estudiantes.	Si---10	no----3	un poco----2
d) Escribir: 14 estudiantes.	Si---14	no----0	un poco----1

Después de la aplicación de estos instrumentos y analizar los resultados obtenidos entre la etapa del diagnóstico inicial con la actual, podemos afirmar que los estudiantes avanzaron significativamente en el desarrollo de las cuatro habilidades del idioma inglés y su aplicación en la especialidad Servicios Gastronómicos. Constatándose importantes avances en los niveles de asimilación cognitiva y en las motivaciones e intereses dentro del proceso enseñanza aprendizaje y durante su práctica pre-profesional.

Algunos de los resultados más significativos serán destacados a continuación:

- ✓ Se constató un mayor desarrollo en la habilidad de comprensión de materiales en lengua inglesa a través del desarrollo de las clases de la especialidad, con un alto grado de actividad independiente a la hora de trabajar la solución de ejercicio.
- ✓ Se apreció un mayor desarrollo en la habilidades comunicativas de la lengua inglesa a través del desarrollo de las funciones integrada en los textos y en las clases de la especialidad, con un alto grado de actividad independiente a la hora de trabajar las funciones, fundamentalmente en parejas.
- ✓ Se trabajaron y consolidaron aspectos importantes del plan de estudio de la especialidad Servicios Gastronómicos, así como se le brindo un tratamiento adecuado al vocabulario técnico de la especialidad.
- ✓ Se logró una elevada motivación y actitud consciente de los estudiantes ante la formación de las cualidades profesionales y éticas de un trabajador de la gastronomía.
- ✓ Se ha dotado y generalizado a los estudiantes de tercer año de un material bibliográfico de ejercicios para el aprendizaje del idioma inglés, vinculado a la

especialidad Servicios Gastronómicos, el cual puede atenuar las dificultades existentes por la falta de bibliografía.

## CONCLUSIONES:

Como resultado del proceso investigativo se arribó a las siguientes conclusiones:

- Los fundamentos teóricos y metodológicos que conforman el marco conceptual del desarrollo de las habilidades comunicativas del idioma inglés en la especialidad Servicios Gastronómicos, permitieron constatar la insuficiencia en el estudio y tratamiento a la temática dado el importante papel de las mismas para el desarrollo de una comunicación eficiente, la formación de valores, la creatividad y la personalidad de los educandos.
- La constatación del estado de desarrollo de las habilidades comunicativas de la actividad verbal en el aprendizaje del Inglés como lengua extranjera en estudiantes del tercer año del Instituto Politécnico Enrique Villegas Martínez arrojó los siguientes resultados:
  - a) Escaso vocabulario para establecer diálogos o conversaciones sobre determinados temas;
  - b) Incorrecta aplicación de reglas ortográficas y gramaticales en la elaboración de textos escritos;
  - c) Deficiencias en la entonación ritmo y enlaces en la lectura oral;
  - d) Falta de unidad y coherencia en la redacción de párrafos.
- Los ejercicios se caracterizan por utilizar situaciones comunicativas, la exposición de opiniones, las descripciones, la ejercitación de la ortografía, la gramática, el vocabulario, la lectura y la redacción de forma guiada.
- Los ejercicios constituyen, una acertada vía para perfeccionar el desarrollo de las habilidades comunicativas de la lengua inglesa en estudiantes del tercer año del Instituto Politécnico Enrique Villegas Martínez de Sancti Spiritus.

## RECOMENDACIONES:

- Continuar profundizando en el estudio de los fundamentos teóricos y metodológicos que sustentan la temática objeto de investigación, para desde este enfoque generalizar siempre que sea factible los resultados obtenidos en la presente investigación.
- Usar los ejercicios como suplemento para la enseñanza del vocabulario técnico de la especialidad vinculado al inglés, lo que facilitaría el trabajo de los estudiantes con bibliografía de la especialidad proveniente del área internacional.
- Continuar orientando a los estudiantes actividades investigativas y estudios independientes que sigan este perfil docente, para enriquecer de este modo las fuentes bibliográficas para la enseñanza del inglés.
- Proponer a la Dirección de la Enseñanza Técnica Profesional de la provincia de Sancti Spíritus la aplicación de los ejercicios en el tercer año del Instituto Politécnico Enrique Villegas Martínez.

## BIBLIOGRAFÍA:

1. Abbot, G Greenwood, J. Et al. *The teaching of English as an International Language*, Oct P 1989.
2. Addine Fernández, Fátima: *Principios para la dirección del proceso pedagógico*. En Compendio de Pedagogía. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2002.
3. Ajineh, M. Handwriting. *The Neglected Skill*. Revista FORUM. Vol. 34 N°2 Abril 1996. P 44. United Arab Emirates.
4. Alatis, H. B. Altma y P.M.Alatis: *The Second Language Classroom: Directions for the 1980's*, New York, Oxford University Press, 1981.
5. Álvarez de Zayas, Carlos M.: *Fundamentos Teóricos del Proceso Docente Educativo en la Educación Cubana*. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1988.
6. \_\_\_\_\_: *La escuela en la Vida*. Didáctica. Editorial Pueblo y Educación. 1999.
7. Allwright, D. *Observation in the Language Classroom*, Longman Group UK Limited, 1988.
8. Antich de León Rosa.: *Metodología para la enseñanza de las Lenguas Extranjeras*. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de La Habana.1986
9. Ballester s. et al. (2000). *Metodología de la enseñanza de la Matemática*. Tomo 2 La Habana: Pueblo y Educación.
10. Baranov, S P.: *Pedagogía*. Editorial Pueblo y Educación, Ciudad de La Habana. 1989.
11. Bernard, R. *The need to revise handwriting systematically*. Revista FORUM. Vol 35. N°4 oct 1997. P. 44
12. British Columbia Teacher's Federation: *Language Enhancement Activity*. 2001.
13. Brumfit, C. J.: *English as an International Language, English for International Communication*, Oxford Pergamon, 1982.
14. Brumfit, C. J. y K. Johnson: "The Linguistic Background", en: *The Communicative Approach to Language Teaching London*, Oxford University Press, 1981.
15. Bruner, Jerome. *Hacia una Teoría de la Instrucción*.. Uteha, Mexico, 1969.
16. Brown Gillian. *Teaching the Spoken Language*. Edición Revolucionaria, 1989.
17. Byrd, D: *Spectrum, A Communicative Course in English*, Regents Publishing Company, 1982.
18. Byrne, D. *Teaching Writing Skills* Longman. 1979. P.1.
19. Byrne, D. *Writing* (Johnson, K. And Morrow, K). Longman. 1981. P.69
20. Castillo, R and Hillman, G. *Ten Ideas for creating writing in the EFL Classroom*. Revista FORUM. Vol. 33 N°4 oct. 1995 p. 30. Colombi a
21. Canfux Verónica y otros: *Tendencias pedagógicas contemporáneas*. Editorial Poirá, Editores e Impresores. S. A., Ibagué Colombia 1996.

22. Chomsky, N.: *"The Utility of Linguistic Theory to Language Teaching"*, Conferencia en Menasha, Wisconsin, 1966.
23. Chomsky, Noam. *El Lenguaje y los Problemas del Conocimiento*. Editorial Visor, Madrid, 1992.
24. Christenson, M. A. And Bassano, S. *Look who's talking*. Almany Press. 1987.
25. Dale Philip, S. *Desarrollo del Lenguaje. Un Enfoque Psicolingüística*. Editorial Trillas, Madrid, 1989.
26. Davies, I.S. *Creating Writing*. Revista FORUM vol. 36. N°4 oct. 1998 p. 25. Japón
27. De Lacroix, H. *Psicología del Lenguaje*. Editorial Paidós, Buenos Aires, 1958.
28. Delval, J. *El Desarrollo Humano*. Siglo Veintiuno de España Editores SA, Madrid, 1994.
29. Díez-Itza, Eliseo. *Adquisición del Lenguaje*. Ediciones Pentalfa, Oviedo, 1992.
30. Doff, Adrian: *Teach English*. Cambridge University Press. 1996
31. Elson, P. *Writing without Writers*, OUP. 1973. P. 15
32. Engelhardt Helga.: *Fundamentos Metodológicos de la Práctica Integral de las Lenguas Extranjeras en las escuelas de Idiomas de la Educación de Adultos*. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de La Habana, 1980
33. Expósito, C. *Proceso de enseñanza-Aprendizaje en la Educación Técnico Profesional*. En Compendio de Pedagogía. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de La Habana. 2002.
34. Fernández, Ana María y otros. *Comunicación Educativa*. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1995.
35. Figueredo Escobar, Ernesto. *Psicología del Lenguaje*. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1982.
36. Figueroa Esteva, Max. *La Dimensión Lingüística del Hombre*. Editorial Ciencias Sociales, La Habana, 1986.
37. Finochiaro, M and Brumfit, C.: *The F\_N Approach from Theory to Practice*. 1977.
38. Fortuny, Joan-Aurora. *Lenguaje y Realidad*. En Revista Cuadernos de Pedagogía n. 11, 1975, Barcelona p. 19.
39. Forestal, Peter: *Talking Toward classroom Action*. En Perspective on Small Group Learning. Theory and Practice. Rubicon Publishing 1998.
40. González Soca, Ana María: *El diagnóstico pedagógico integral*. En Nociones de sociología psicología y pedagogía. Editorial Pueblo y Educación. La Habana 2002.
41. Hamp-Lyons, L and Heasley, B. *Study Writing*. Cambridge. University Press. 1987.
42. Hedge, T. *Writing without Writers*. UOP. 1973. P. 15
43. Howatt, A. P. R: *A History of English Language Teaching*, Oxford University Press, 1984.
44. Hurtado López Josefina y otros.: *Marco Conceptual para la elaboración de una teoría Pedagógica*. En Compendio de Pedagogía editorial Pueblo y Educación 2002.

45. Ibarra Marín, Francisco et al. *Metodología de la Investigación Social*. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1988.
46. Jiménez, Amalia et al. *Temas Lingüísticos*. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1977.
47. Kohl de Oliveira, Marta. *Vigotski. Aprendizaje y Desarrollo un Proceso Socio histórico*. Editora Scipion e Ltda., Sao Paulo, 1992.
48. Kuhn, T.S.: *La Estructura de las Revoluciones Científicas, Fondo de Cultura Económica*, México, 1971
49. Lado, R.: "Materials Design: Issues for the 1980's. An American Point of View", en *J.E.*
50. Lanuez Bayolo Miguel.: *Curso de Fundamentos de la Metodología de la Investigación Educativa*. Ciudad de la Habana.2002
51. Leontiev, A. N. *La Actividad en la Psicología*, Editorial Libros para la Educación, La Habana, 1979.
52. Long, M: H. And Richard, I.C .*Methodology in TESOL: A Book of Headings*. New York Membury House. 1987.
53. Lynch, T. *Grammar in Writing*. Edinburgh. 1989.
54. Mackey, W.F. *Language Teaching Analysis*, Longman, London, 1965.
55. Manka, N.H. *Teaching Organizational Writing*. Revista FORUM. Vol 34 N°2. Abril 1996 p.38 Cameron.
56. Martín Serrano, Manuel y Miguel Siguán Soler. *Comunicación y Lenguaje*, Editorial Alhambra Longman, Madrid, 1991.
  
57. Martínez LLantada Martha: *Calidad educativa, actividad pedagógica y creatividad*. Editorial Academia, La Habana 1998.
58. Martínez LLantada Martha: *Material Docente Básico del Curso Educación de la Creatividad*. Ciudad de La Habana.2003.
59. Mc Donough Steven, H.: *Psychology in Foreign Language Teaching*. Edición Revolucionaria, 1989.
60. MINED: *Seminario Nacional para personal docente*, noviembre 2000.
61. Molko, A. M. *Letter Writing in English*. 1990. P. 4
62. Morales Calvo, Antonio,: *Searching*. Editorial Pueblo y Educación,1990
63. Ncedo Irma y otros. *Metodología de la Investigación Pedagógica y Psicológica I*. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2001.
64. Ojalvo, V. *La Educación como Proceso de Interacción y Comunicación*. (material fotocopiado).
65. O'Connor Smith, Lorry.: *People to People. The business of communication*. A Longman Company Toronto .1987
66. Pérez Rodríguez, Gastón y otros: *Metodología de la Investigación Educativa*. Editorial Pueblo y Educación, Ciudad de La Habana 1996, 1era parte.

67. Pérez Pérez, Ramón. *El Currículo y sus Componentes. Hacia un Modelo Integrador*. Editorial Oikos-Tau, Barcelona, 1994.
68. Perez, F.C. *Note taking, A. Useful Device*. Revista FORUM. Vol 34 N2. Abril 1996. P.26. Cuba
69. Portela Falguera Rolando: *Concepciones actuales de la evaluación educativa. Material de la Maestría en Educación La Habana*. Octubre 2003
70. Peyton, I.K. and Reed, L. *Dialogue Journal Writing with Nominative English Speakers*. 1990.
71. Programa de la Asignatura de Inglés para el primer nivel de la escuela de Idiomas.
72. Raimes, A. *Focus on Composition*. OUP. 1978
73. Raimes, A. *Techniques in Teaching Writing OUP*. 1983. P.24, 34
74. Rico Montero, Pilar: *¿Cómo desarrollar en los alumnos las actividades para el control y la valoración de su trabajo docente?*. En Preguntas y Respuestas para elevar la calidad del trabajo en la escuela. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. 2002.
75. \_\_\_\_\_ *Proceso de enseñanza-Aprendizaje*. En Compendio de Pedagogía. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de La Habana. 2002.
76. Richards, J, C : *The Context of Language Teaching*, Cambridge University Press, 1985
77. Richards, J, C y T.S. Rodgers: *Approaches and Methods in Language Teaching*, Cambridge University Press, 1986.
78. \_\_\_\_\_ *Changes*. Volumen I, Cambridge University Press. UK. 1994.
79. \_\_\_\_\_ *Theory and Practice*. Rubicon Cambridge University Press. 1998
80. Richelle, Marc. *La Adquisición del Lenguaje*. Editorial Herder, Barcelona, 1984.
81. Romeu Escobar, Angelina. *Lengua Materna Cognición y Comunicación*. Curso 62, Pedagogía 97. (Impresión Ligera).
82. Rubinstein, J.L. *Principios de Psicología General*. Ediciones Revolucionarias, La Habana, 1977.
83. Saavedra Estevan, Juan José. *Nuevos Caminos en la Enseñanza de la Lengua*. Ediciones Pirámides S.A., Madrid, 1992.
84. Sánchez Gómez, Esther Lilia. *Material de Apoyo para la Enseñanza y Aprendizaje del Idioma Inglés en la Especialidad de Comercio*, Tesis presentada en opción al título académico de master 2007.
85. Sholomo Sharon.: *The group investigation approach to cooperative learning. Theoretical Foundation*. En *Perspective on Small Group Learning. Theory and Practice*. Rubicon Publishing 1998.

86. Siguán Miguel. *Estudios Sobre Psicología del Lenguaje*. Editorial Pirámides S.A., Madrid, 1984.
87. Singh, R.K. and Sorkor M. *International Process Approach to Teaching Writing*. Revista FORUM. Vol. 32. N°4 oct. 1994 p. 18. India
88. Skinner B. F. *The science of learning and the art of teaching*. En boletín de Tecnología. N° 1, enero-marzo de 1993, Washington p.8.
89. Stern, H. H.: *Fundamental Concepts of Language Teaching*, Oxford University Press, 1983.
90. Torroella González-Mora, Gustavo: *Educación para el desarrollo del potencial humano*. Material impreso, 2003.
91. Vigotski, L.S. *Pensamiento y Lenguaje*. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1982.
92. \_\_\_\_\_ .*Obras Completas Tomo V*. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1989.
93. Urr Penny.: *Five minute Activity. A resource book of short activities*. Cambridge University Press. 1996.
94. Widdowson, H.G.: *Explorations in Applied Linguistics*, Oxford University Press, 1979.
95. Willox, P.P .*Developing Writing*. 1988.
96. Wilkius, D:*Second Language Learning and Teaching*, Edward Arnold Ltd, London, 1976
97. Warshawsky, Dianne: *Spectrum I A Communicative Course in English*. Edición Revolucionaria.1977.
98. Zamuel, M. *Writing Compositions* OUP. 1987. P. 267.
99. Zilberstein Toruncha, José.: *Reflexiones acerca de la inteligencia y la creatividad*. En Compendio de Pedagogía. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de La Habana.2002.

## Anexo 1. Prueba Pedagógica Inicial.

Objetivo: Constatar el desarrollo de habilidades comunicativas del inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos a través de una evaluación integral (las cuatro habilidades).

### Actividad I: Comprensión auditiva.

Texto: Los estudiantes escuchan el texto leído por el profesor y responden preguntan con el objetivo de demostrar comprensión sobre lo escucha

Sue is working at Saratoga cafeteria, and they offer fast food

- Sue
- Customer
  
- Good evening, can I do something for you?
- Yes, I'd like something to eat
- Well, here we offer some sandwich, cookies, soft drinks, sweet candies, juiciest...
- That's right, give me two sandwich and a lemon soft drink
- Sure, we have 10 and 15 grams sandwich, which one do you prefer?
- That's right, give me the 15 grams sandwich, which one do you prefer
- Well give me the 15 grams sandwich
- That's O.K. and did you say me lemon juice or lemon soft drink?
- Lemon soft drinks, please.
- Do you prefer the big one or the small one?
- The big one please
- Anything else?
- No that's all. How much is it?
- That'll be 5.75 dollars.
- Here you are and keep the change.
- Thank you and enjoy the food.

Audition task

A- The conversation takes places:

\_\_\_ In the Saratoga cafeteria.

\_\_\_ In the Economy school.

B-What kind of sandwich does customer prefer?

\_\_\_ a 10 grams sandwich

\_\_\_ a 15 grams sandwich.

C- How much is it?

\_\_\_ 15 cents.

\_\_\_ 5.75 dollars.

Clave de calificación:

Actividad 1: comprensión auditiva.

Valor 20 puntos.

3 respuestas correctas 20 puntos.

2 respuestas correctas 16 puntos.

1 respuesta correcta 14 puntos.

Todas incorrectas 0.

El profesor tendrá en cuenta los indicadores que aparecen en la tabla 2 para la calificación de esta actividad.

Actividad 2: Comprensión de lectura.

Los estudiantes leen el texto anterior y responden preguntas directas, indirectas y de inferencias con el objetivo de comprobar la comprensión del mismo.

Complete the conversation using the expressions of courtesy used buy the clerk at the shop.

S Sue Martin Cust= Customer

S: Good evening madam. -----?

Cust: Yes I'd like something to eat

C: Well, here we have \_\_\_\_\_?

Cust: Yes, I'd like a sandwich and a lemon soft drink.

C.....lemon juice or lemon soft drink?

Cust: Lemon soft drink please .....is it?

C: That'll be 5.75 dollars.

List: Can I do something for you? Candies, juice, soft drink, sandwich, how much?, how many?.

Clave de calificación

Actividad 2: Comprensión de lectura

.

Valor 30 puntos.

6 cada inciso.

El profesor tendrá en cuenta los indicadores que aparecen en la tabla 4 para la calificación de esta actividad.

Actividad 3: Expresión escrita.

Los estudiantes escriben un texto sencillo narrando una anécdota o experiencia ocurrida en su práctica pre-profesional con el objetivo de comprobar la calidad del mensaje, el vocabulario y las reglas ortográficas y gramaticales básicas.

Clave de calificación

Actividad 3: Expresión escrita.

Valor 20 puntos.

El profesor tendrá en cuenta los indicadores que aparecen en la tabla 3 para la calificación de esta actividad.

Actividad 4: Expresión oral.

Los estudiantes conversaran en pareja (aproximadamente 2 minutos) sobre un tema relacionado con su profesión, desempeñando los roles del dependiente y el usuario y utilizando las siguientes funciones comunicativas.

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1- Greet. her/him             | 5-Talk about                  |
| 2- Offer assistance           | 6-Talk about your preferences |
| 3- Ask about something to eat | 7-Ask how many you want       |
| 4- 4-Offer something to eat   | 8-Ask how much is it          |

Clave de calificación

Actividad 4: Valor 30puntos

A consideración de los indicadores que aparecen en la tabla 1 el profesor dará los resultados. (Oral)

Anexo 2: Guía de observación inicial y final.

Objetivo: Constatar el nivel de aprendizaje que poseen los estudiantes para desarrollar las habilidades comunicativas del inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos.

Aspectos a observar:

- 1- Dominio que poseen los estudiantes acerca de las habilidades comunicativas del idioma inglés (alto, medio y bajo).
- 2- Comportamiento del desempeño durante la actividad del proceso docente educativo y durante su práctica pre-profesional.
- 3- Originalidad en la elaboración, selección y empleo de funciones comunicativas, métodos y medios para desarrollar la actividad (alto, medio y bajo).
- 4- Motivación que logran los estudiantes hacia la comunicación en inglés aplicado a la especialidad de Servicios Gastronómicos (alto, medio y bajo).
- 5- Uso del idioma inglés (alto, medio y bajo).

Anexo 3: Guía de entrevista inicial y final (15 alumnos) .

Objetivo: Comprobar en que estado se encuentra el desarrollo de habilidades comunicativas de la asignatura de inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos.

1- ¿Te sientes preparado para comunicarte con un extranjero de habla inglesa?

Si\_\_\_ a veces\_\_\_ no\_\_\_

¿Por qué?\_\_\_\_\_

2- ¿Te sientes en condiciones cognitivas para informarle a los clientes, de los ingredientes que conforman los platos que se ofertan y su forma de elaboración?

Si\_\_\_ a veces\_\_\_ no\_\_\_

¿Por qué?\_\_\_\_\_

a) Experiencias del estudiante.

3- ¿En cuales de las habilidades comunicativas te sientes mejor preparado? ¿Por que?

a) Leer: \_\_\_si\_\_\_no\_\_\_un poco

b) Comprender: \_\_\_si\_\_\_no\_\_\_un poco

c) Hablar: \_\_\_si\_\_\_no\_\_\_un poco

d) Escribir: \_\_\_si\_\_\_no\_\_\_un poco

Anexo 4. Tabla 1: Niveles de dominio y sus indicadores en correspondencia con la prueba pedagógica. Expresión oral. Dimensión 1.

Dimensión	Alto (1) 30 puntos	Medio(2)24 puntos	Bajo(3) 21puntos
1- Expresión oral correcta utilizando las funciones comunicativas del idioma inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos.	<p>-los puntos esenciales se comprenden con facilidad.</p> <p>-presenta las ideas en una secuencia lógica.</p> <p>-habla con seguridad y usa el vocabulario y las estructuras relacionadas con su especialidad (Servicios Gastronómicos).</p> <p>-reproduce o se aproxima a la pronunciación inglesa.</p> <p>-uso sostenido del inglés(haciendo las pausas requeridas, sin recurrir al español)</p> <p>-interactúa de manera efectiva con el compañero (Ej.</p>	<p>-los puntos esenciales se comprenden, pero con ayuda del profesor y de los materiales auxiliares.</p> <p>-las ideas no tienen una secuencia lógica.</p> <p>-algunas veces no es seguro al hablar y utiliza poco vocabulario relacionado con la especialidad.</p> <p>-algunos problemas en la pronunciación inglesa.</p> <p>-en ocasiones recurre al idioma español.</p> <p>-interactúa con dificultad con su compañero, en ocasiones no comprende</p>	<p>-los puntos esenciales, no se comprenden ni con ayuda del profesor.</p> <p>-las ideas son incoherentes.</p> <p>-no es seguro al hablar, ni usa el vocabulario correspondiente al tema.</p> <p>-graves problemas de pronunciación.</p> <p>-habla mucho en español.</p> <p>-no interactúa con su compañero, pues no lo comprende.</p>

	Demuestra comprender y entender lo que le dice el compañero)		
Independencia	independiente	Poco dependiente	Dependiente

## Anexo 5

Tabla 2: Niveles de dominio y sus indicadores en la prueba pedagógica.  
Comprensión auditiva.

### Dimensión 2.

Dimensión	Alto (1)20 puntos	Medio(2)16 puntos	Bajo(3)14puntos
2-Comprensión auditiva de textos en inglés relacionados con la especialidad Servicios Gastronómicos.	- la idea fundamental se comprende con facilidad. - responde preguntas con la información correcta.	- la idea fundamental en ocasiones no se comprende. - en ocasiones tiene dificultad al responder las preguntas.	- no se corresponde la idea fundamental. - las preguntas las responden con la información incorrecta.
Independencia	Independiente	Poco dependiente	Dependiente

Tabla 3: Niveles de dominio y sus indicadores en la prueba pedagógica

.Expresión escrita

### Dimensión 3.

Dimensión	Alto (1)20 puntos	Medio(2)16 puntos	Bajo(3)14puntos
3-Expresión escrita	-se ofrece la	-la información no	-no escribe la

correcta utilizando las funciones comunicativas correspondientes, con una corrección lingüística que no interfiera la comprensión del mensaje y con una mayor riqueza del vocabulario aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos	información requerida. - el significado es claro. -usa con variedad palabras y frases en inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos. -aplica y domina las reglas ortográficas y gramaticales básicas (Ej. Tiempos verbales).	es clara. -en ocasiones presenta dificultades con el significado. -el vocabulario es usado, pero las frases son pobres. -en ocasiones presenta dificultad con las estructuras gramaticales.	información que se le orienta. -no conoce el significado. -el vocabulario usado interfiere la comprensión. -no dominio de las reglas ortográficas ni las gramaticales.
--	--	--	---

#### Anexo 6

Tabla 4: Niveles de dominio y sus indicadores en la prueba pedagógica.

Comprensión de lectura

Dimensión 4.

Dimensión	Alto (1)20 puntos	Medio(2)16 puntos	Bajo(3)14puntos
-Comprensión de lectura con textos relacionados con la especialidad Servicios Gastronómicos'.	-procesa la información del texto según se solicita. -comprensión de la idea principal. -comprensión de ideas secundarias.	-procesa la información del texto pero con ayuda del profesor. -comprende la idea, pero con	-no procesa la información del texto. -no comprende la idea. -no sabe resumir.

	-resume las ideas fundamentales en idioma inglés.	ayuda del profesor. -resume las ideas, pero en español.	
Independencia	Independiente	Poco dependiente	Dependiente

Anexo 7

Escalas valorativas:

Expresión oral: -----30 puntos

Comprensión auditiva: -----20 puntos

Comprensión de un texto escrito: -----30 puntos

Expresión escrita: -----20 puntos

TOTAL-----100 puntos

Dicha escala permitió hacer un registro personal de cada individuo de la muestra para evaluar las dimensiones con relación a las habilidades comunicativas del idioma inglés.

Se adopta también de forma equivalente la escala valorativa propuesta por R. Bermúdez y M. Rodríguez (1999) a tres niveles de dominio alto (1), medio (2), bajo (3).

Se tuvieron en cuenta tres niveles de desarrollo de la actividad:

Alto (1) = 90-100

Medio (2) = 80-70

Bajo (3) = 70-60

Nivel 1 (alto) manifiestan un adecuado nivel de desarrollo en la habilidad comprobada de forma independiente y sin ayuda. Tienen buen dominio de los indicadores asociados a esta habilidad.

Nivel 2 (medio) necesitan ayuda del profesor y de los materiales auxiliares y para el desarrollo de la habilidad presenta dificultad en los indicadores relacionados con la misma.

Nivel 3 (bajo) no llegan a desarrollar la habilidad ya que no entienden ni comprenden los indicadores a medir ni con la ayuda del profesor y los materiales auxiliares.

## Anexo 8

Resultados de la prueba pedagógica inicial por habilidades.

Tabla 5: Niveles de desarrollo de los estudiantes en la habilidad de expresión oral.

Prueba.

Nivel	Cantidad	%
I Habilidades desarrolladas	2	6.6
II Habilidad poco desarrollada	9	30
III Habilidad insuficientemente desarrollada	19	63.3

Resultados de la prueba pedagógica inicial por habilidades.

Tabla 6: Niveles de desarrollo de los estudiantes en la habilidad auditiva.

Nivel	Cantidad	%
I Habilidades desarrolladas	4	13.3
II Habilidad poco desarrollada	6	20
III Habilidad insuficientemente desarrollada	20	66.6

Anexo 9

Resultados de la prueba pedagógica inicial por habilidades.

Tabla 7: Niveles de desarrollo de los estudiantes en la habilidad de expresión escrita.

Nivel	Cantidad	%
I Habilidades desarrolladas	3	10
II Habilidad poco desarrollada	4	13.3
III Habilidad insuficientemente desarrollada	23	76.6

Resultados de la prueba pedagógica inicial por habilidades.

Tabla 8: Niveles de desarrollo de los estudiantes en la habilidad de comprensión de la lectura.

Nivel	Cantidad	%
I Habilidades desarrolladas	7	23.3
II Habilidad poco desarrollada	9	30
III Habilidad insuficientemente desarrollada	14	46.6

Tabla 9: Guía de observación. Inicial

Aspectos Observados	Alto	%	Medio	%	Bajo	%

1	1	3.3	5	16.6	24	80
2	-	-	3	10	27	90
3	6	20	7	23.3	17	56.6
4	9	30	6	20	15	50
5	6	20	7	23.3	17	56.6

Anexo 10

Resultados de la prueba pedagógica final por habilidades.

Tabla 10: Niveles de desarrollo de los estudiantes en la habilidad de expresión oral.

Prueba.

Nivel	Cantidad	%
I Habilidades desarrolladas	20	66.6
II Habilidad poco desarrollada	8	26.6
III Habilidad insuficientemente desarrollada	2	6.6

Resultados de la prueba pedagógica final por habilidades.

Tabla 11: Niveles de desarrollo de los estudiantes en la habilidad auditiva.

Nivel	Cantidad	%
I Habilidades desarrolladas	10	33.3
II Habilidad poco desarrollada	17	56.6
III Habilidad insuficientemente desarrollada	3	10

desarrollada		
--------------	--	--

### Anexo 11

Resultados de la prueba pedagógica final por habilidades.

Tabla 12: Niveles de desarrollo de los estudiantes en la habilidad de expresión escrita.

Nivel	Cantidad	%
I Habilidades desarrolladas	21	70
II Habilidad poco desarrollada	7	23.3
III Habilidad insuficientemente desarrollada	2	6.6

Resultados de la prueba pedagógica final por habilidades.

Tabla 13: Niveles de desarrollo de los estudiantes en la habilidad de comprensión de la lectura.

Nivel	Cantidad	%
I Habilidades desarrolladas	19	63.3
II Habilidad poco desarrollada	10	33.3
III Habilidad	1	3.3

insuficientemente desarrollada		
--------------------------------	--	--

Tabla 14: Guía de observación. Final

Aspectos Observados	Alto	%	Medio	%	Bajo	%
1	20	66.6	8	26.6	2	6.6
2	18	60	9	30	3	10
3	20	66.6	8	26.6	2	6.6
4	25	83.3	4	13.3	1	3.3
5	10	33.3	18	60	2	6.6

#### Anexo 12

#### Prueba pedagógica final.

Jack Wilson is a barman at "La Quinta's Bar" and a customer lost something after drink some beverages.

- Jack Wilson
- Customer
- Manager
  
- Good morning, may I help you ?
- Yes, could you bring me something to drink?
  
- What kind of drink do you prefer
- Would you like to suggest me one?
- Sure, what about Collins? It's very fresh drink.
- Yes, thanks...Umm ,it's delicious.Oh no;
- What happened Sir?
- I lost my wallet. I can't find it.

- Sir, take it easy. What colour is it?
- It's dark green.
- Sir, if you want I can call the manager; he knows what to do about this problem.
- Yes, please.

Later.....RING, RING, RING...

- ❖ Yes
- Is the manager there?
- ❖ Yes, who's calling?
- This is Jack, I have a trouble in a bar, a customer lost his wallet and he think it was in the desk.
- ❖ Well, I have here one, it is dark green colour.
- Yes that one .Could you send it? Thanks
- ❖ Yes, I will send it.
- Your wallet was found.
- Oh, thank you I really appreciate it. Well, how much is it?
- It is 3.45 dollars
- Here you are and keep the change, thanks again.

Objetivo: Constatar el desarrollo de habilidades comunicativas del inglés aplicado a la especialidad Servicios Gastronómicos a través de una evaluación integral (las cuatro habilidades).

#### Actividad I: Comprensión auditiva.

Text: Los estudiantes escuchan el texto leído por el profesor y responden preguntan con el objetivo de demostrar comprensión sobre lo escuchado.

Audition task:

- a) The conversation takes place:
  - In "La Quinta Bar".
  - At "Plaza" hotel.
- b) How much is the drink?

- 35 cents
- 3.45 dollars
- c) What is the wallet's colour?
- Black and White
- Dark Green

Clave de calificación:

Actividad 1: comprensión auditiva.

Valor 20 puntos.

3 respuestas correctas 20 puntos.

2 respuestas correctas 16 puntos.

1 respuestas correctas 14 puntos.

Todas incorrectas 0.

El profesor tendrá en cuenta los indicadores que aparecen en la tabla 2 para la calificación de esta actividad.

Actividad 2: Comprensión de lectura.

Los estudiantes leen el texto anterior y responden preguntas directas, indirectas y de inferencias con el objetivo de comprobar la comprensión del mismo.

Complete the conversation using the expressions of courtesy used buy the clerk at the shop.

W-waiter                      Cust= Customer

W: Good morning. -----?

Cust: Yes, could you \_\_\_\_\_

W: Yes, what kind of drink \_\_\_\_\_?

Cust: \_\_\_\_\_ to suggest me one?

W Sure, what about Daiquiri-----

Cust: Yes, thanks-----?

W: It's 3.45 dollars.

List: , how much, how many., would you like to ,do you prefer, may I help you, Bring me something to drink .it's very fresh.

Clave de calificación

Actividad 2: Comprensión de lectura.

Valor 30 puntos.

6 cada inciso.

El profesor tendrá en cuenta los indicadores que aparecen en la tabla 4 para la calificación de esta actividad.

Actividad 3: Expresión escrita.

Los estudiantes escriben un texto sencillo narrando una anécdota o experiencia ocurrida en su práctica PRE-profesional con el objetivo de comprobar la calidad del mensaje, el vocabulario y las reglas ortográficas y gramaticales básicas.

Clave de calificación

Actividad 3: Expresión escrita.

Valor 20 puntos.

El profesor tendrá en cuenta los indicadores que aparecen en la tabla 3 para la calificación de esta actividad.

Actividad 4: Expresión oral.

Los estudiantes conversaran en pareja (aproximadamente 2 minutos) sobre un tema relacionado con su profesión, desempeñando los roles del dependiente y el usuario y utilizando las siguientes funciones comunicativas.

1-Greet. Her/him

6- Ask for something to drink

2-Offer assistance

3-Ask about something to drink

4-Talk about something you lost

5-Talk about colours.

7- Offer something to drink

8- Ask for help

9- Ask how much is

10- Say thanks and good bye

Clave de calificación

Actividad 4: Valor 30puntos

A consideración de los indicadores que aparecen en la tabla 1 el profesor dará los resultados. (Oral)

Anexo 13

PROGRAMA

Idioma Extranjero Aplicado

Inglés

Especialidad: Comercio.

Nivel de Ingreso: 9no Grado.

Total de horas: 336

<u>Unidad</u>	<u>Temáticas</u>	<u>Horas Clase</u>	<u>Práct.</u>
1	Just call me Charley	15	8
2	How do you feel today?	15	8
3	The wedding?	15	8
4	May I help you?	15	8
5	How does it work?	15	8
6	Eating out	15	8
7	Going shopping	15	8
8	Review	10	6
9	Moods	15	8
10	Are you OK?	15	8
11	I really need a break	15	8
12	Interview	15	8
13	I've got an idea;	15	8
14	Accident	15	8
15	Barbecue	15	8
16	Review	10	6
<u>SPECTRUM BOOK 3</u>			
17	Taking off	6	4

18	How long have you been a waitress	6	4
19	Some of us are getting together	6	4
20	What does the K stand for?	6	4
21	You can't miss it?	6	4
22	Do you know what time it is?	6	4
23	You ´re in great shape.	5	3
24	Review	5	3
25	Let me just check whit Dan	6	4
26	Tell us about your trip	6	4
27	Is it still available?	6	4
28	It depends on...	6	4
29	This must be a great place	6	4
30	There aren't any left.	6	4
31	Catching Up	6	4
32	Review	5	3
	Reserva	12	
	Total	336	186















Anexo 21

